

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
( Н И У « Б е л Г У » )

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

**Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации**

**ТОПОНИМИКА АВСТРАЛИИ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ**

Выпускная квалификационная работа

обучающегося по специальности

Перевод и переводоведение

45.05.01

очной формы обучения,

группы 04001315

Винокуровой Анастасии Игоревны

Научный руководитель  
д.ф.н., проф  
Куприева И.А.

Рецензент  
к.ф.н., доцент  
Игнатова И.В.

БЕЛГОРОД 2018

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>Введение</b> .....		3
<b>Глава 1.</b>	<b>Теоретические</b>	<b>вопросы</b>
<b>топонимики</b> .....		6
1.1.	Этапы	развития
топонимики.....		13
1.2.	Методы	топонимических
исследований.....		16
1.3.	Причины возникновения топонимов.....18	
1.4.	Словообразование в топонимии.....23	
1.5.	Приемы трансформации географических названий.....25	
Выводы	по	главе
1.....		28
<b>Глава 2.</b>	<b>Происхождение топонимов Новой Зеландии и Австралии.....30</b>	
2.1.	Астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы Новой Зеландии.....31	
2.2.	Астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы Австралии.....43	
Выводы по главе 2.....		66
Заключение.....		69
Список использованной литературы.....		71

## **ВВЕДЕНИЕ**

Географические названия обладают большим значением для научной деятельности. Наука о составлении географических карт – картография, не может обойтись без названий. Географическое название – это часть словарного состава языка и подчиняются закономерностям языка.

Большинство людей задаются вопросом о происхождении того или иного географического объекта, будь то город или страна. Иногда объяснить происхождения того или иногда объекта не всегда удается.

Большое разнообразие имен собственных и их распространение в нашей жизни, сложность данного аспекта языка привели к возникновению особой отрасли в языкознании – топонимия.

Работа посвящена, изучению топонимов в Австралии и Новой Зеландии, их роли и места в английском языке. Человеческая жизнь неким образом связана с различными местами, которые обозначаются географическими названиями.

В.В. Молчановский подчеркнул: «Национально – культурный компонент семантики топонимов отличается особой страноведческой репрезентативностью, богатством культурно – исторический ассоциаций» (Молчановский, 2003:201).

**Актуальность** работы связана с необходимостью выяснения и уточнения теоретического материала – новозеландского и австралийского английского и взаимодействия их лексической системы и лексических единиц.

**Объектом** изучения данной дипломной работы является изучение происхождения географических названий Австралии и Новой Зеландии.

**Предметом** исследования являются топонимы Австралии и Новой Зеландии.

**Целью** работы является исследование происхождения топонимов в Австралии и Новой Зеландии.

В соответствии с работы определены следующие **задачи**:

1. изучить основные понятия топонимики;
2. выделить основные классы топонимов;
3. провести анализ образования географических названий в Новой Зеландии;
4. провести анализ образования географических названий в Австралии.

Значительный вклад в развитие топонимики внесли ученые современники В.А. Никонов, Е.М. Поспелов, А.В. Суперанская, Б.А. Серебренников. А конкретно изучением топонимов Австралии занимались такие ученые как В.В. Ощепкова, В.Д. Беленькая, Никонов В.А.

Целесообразно привести высказывание доктора филологических наук Александры Васильевны Суперанской: «Каждое название исторично, а топонимию можно назвать зеркалом истории. Топонимы несут на себе отпечаток времени и места своего возникновения». (Суперанская,2007:176)

**Материалом** исследования по написанию дипломной работы служили справочные издания, словари географических названий, англоязычная литература, а также интернет ресурсы.

В данной работе применялся описательный метод и сопоставительный метод материала двух языков.

Практическая ценность работы состоит что она вносит вклад в упорядоченность информации по теме топонимика. Полученные результаты могут использоваться в страноведении и лексикологии, а также для написания различных докладов и рефератов.

Структура работы включает в себя введение; 1 главу, под названием теоретические вопросы топонимики и следующие подпункты главы, такие

как: этапы развития топонимики, методы топонимических исследований, причины возникновения топонимов, словообразование в топонимии, приемы трансформации географических названий; 2 главу, под названием происхождение топонимов Новой Зеландии и Австралии, состоящей из подпунктов: астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы Новой Зеландии и астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы Австралии заключения и списка использованной литературы.

## ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ТОПОНИМИКИ

Собственными географическими именами занимается наука – топонимика, особый раздел ономастики, в котором рассматриваются географические названия, их происхождения, развитие и функции. Топонимика тесно связана с историей, географией и языкознанием. Следовательно, географические названия - это не только те названия, которые отражают природные условия определенной местности, языковые особенности, но также могут содержать топонимы других территорий.

С середины XX века топонимику начали выделять как отдельную науку. В Ленинграде в 1965 году была проведена первая всесоюзная конференция по топонимике, были изданы первый научные словари и учебные пособия по топонимике, также были сформированы первые научные топонимические школы.

Основными понятиями топонимики являются топонимия, топоним, виды топонимов.

Топонимия – совокупность географических названий в стране, местности. Топонимию можно разделить на территориальную (топонимия Австралии), языковому (новозеландская топонимия) и по хронологическому (топонимия XXI века). Т.Н. Мельникова обуславливает топонимию как «класс лексических единиц, интегрированный в ономастику на основании общей с другими ономастическими классами функции – номинативно-индивидуализирующей» (Мельникова, 2003:185).

Совершенно неверно называть топонимической системой совокупность топонимов отдельной страны, города, поселка, совокупность субстратной топонимии, отдельные ранги или разряды имен собственных.

Топонимика – раздел ономастики, исследующий имена собственные т.е. географические названия. Предметом топонимики является топоним.

Топоним – имя собственное, обозначающее географическое название объекта.

Топоним имеет трехплановое значение: этимологическое (дотопонимическое), топонимическое (географическое значение) и посттопонимическое (многообразие ассоциаций, возникающих у человека). Среди топонимов можно выделить: гидронимы или потамонимы (названия водных объектов), ойконимы (названия населенных пунктов), урбанонимы (названия внутригородских объектов) (Подольская, 2004:192).

Среди топонимов выделяют следующие классы:

**Оронимы** – поднятые формы рельефа (горы, хребты, вершины). Среди оронимов выделяют вид *спелеонимов* – подземные образования. (Caucasus Mountains, Cordilleras, Chomolungma, Everest);

**Хоронимы** – названия территорий, областей и регионов. Выделяют природные хоронимы и административные. (Kursk Region, the Amur Region, Asia);

**Урбанонимы** – внутригородские объекты. Урбанонимы можно разделить на следующие виды: *агоронимы* – названия площадей, *годонимы* – названия улиц. Также выделяют городской хороним. (Red Square, Trafalgar Square, Piccadilly Circus; Abbey Road, улица Дзержинского, улица Ленина, улица Вишневая);

**Дромонимы** – названия путей сообщения. (the Silk Road, Жемчужный путь, Trade route from the Varangians to the Greeks);

**Ойконимы** – наименования населенных пунктов. Виды ойконимов: астионимы – названия городов, комонины – сельские поселения. (Canberra, Sydney, Beijing, Addis Ababa);

**Гидронимы** – названия водных географических объектов. Виды: *гелонимы* – наименования болот и заболоченных мест, *лимнонимы* – наименования озер, *океанонимы* – названия океанов, *пелагонимы* – наименования морей, *потамонимы* – названия рек. (Lake Baikal, Lake Victoria, Lake Chad; the Pacific Ocean, the Indian Ocean, the Atlantic Ocean; Black Sea, Coral Sea, South China Sea; the Nile, the Volga, the Yenisei, the Thames, the Don).

**Дримонимы** – наименования лесов, рощ, боров.

Также ученые выделяют следующие термины:

**Квазитопонимы** – слова схожие с топонимами в лексическом содержании и словообразовательной модели, используются как вымышленные названия географических объектов. (Зурбаган – вымышленный город в произведениях А.С. Грина)

**Микротопонимы** – наименования небольших объектов, известных только ограниченному кругу людей, проживающих в каком – либо районе (пастбища, омуты, пороги, выгоны);

**Антропотопонимы** – географические объекты, которые были образованы от имени собственного. (город Хабаровск – в честь землепроходца Е. П. Хабарова, город Курчатов – в честь ученого физика – атомщика И.В. Курчатова, Калининград – в честь российского политического деятеля М.И. Калинина);

**Неотопонимы** – изменение названия топонима или восстановление прежнего имени, которое непосредственно согласуется с прежним названием; в особенности городов, улиц и даже государств;

**Агроонимы** – названия пашней, земельных наделов (Монастырское поле, Петрова полоса).

Архаизмы и диалектизмы непосредственно сохраняются в топонимах, которые относятся к языкам-субстратам (язык коренного населения, которое перешло с родного языка на чужой в результате завоеваний, этнических поглощения и т.д) народов, проживающих на территории в прошлом, что позволяло доказать их границы расселения.

Как и у других имен собственных у топонимов можно выделить три компонента:

- 1) Интродуктивный или бытийный
- 2) Классифицирующий – принадлежность референта к предопределенному денотату
- 3) Индивидуализирующий

Денотат может являться главной частью самого названия (Москва-река, Рижский залив). Денотат может входить в топоним как псевдоморфема (Peterborough). Имеющиеся морфемы и псевдоморфемы не называют денотат, но свойственны для него. В английском языке такую функцию выполняют такие окончания как –shire, -burg, -head, -land и другие.

Английские географические названия – сложное лингвистическое явление. Одним из принципов классификации географических названий состоит в определении исходного языка (кельтский, иберийский язык), латинский, бриттский, франко-норманский и другие языки. Перечисленные языки встречаются в английских географических названиях. Каждый из этих языков влиял на уже существующее название, видоизменяя их в соответствии с законами фонетики и транслитерации.

### **Видовые классификации географических названий**

Разные ученые приводили свои виды классификаций географических названий, что и привело к наличию разных топонимов. Первые попытки применения классификации можно отнести к XIXв.

*Вениамин Петрович Семенов-Тянь-Шанский* в 1924г. разделил географические названия на 7 категорий:

Проблемы при которых приходится сталкиваться во время изучения географических названий: личные местоимения прозвища; названия, произошедшие от исторических имен; от названий церковных праздников; наименования языческого культа; древние имена; географические названия, которые получили свое наименование в честь различных событий и лиц; от предметов, составляющих географический пейзаж.

В 1939г русские географические были также разделены на 7 категорий Афанасием Матвеевичем Селищевым: географические названия, происходящие от прозвищ и имен людей; по роду деятельности людей; имущественно-социальный признак; название имевшие отношения к администрации; показывающие этнический характер населения; особенности ландшафта и застройки населенных мест; произошедшие от абстрактного значения.

*Витольд Ташицкий* в середине XX в., дифференцировал топонимы на притяжательные и уменьшительные, топографические и культурны.

Осуществлялись попытки разделения топонимов на простые и сложные. Сложные делят на 6 подтипов, а именно на: словосочетания, сокращения, существительное + существительное, числительное + существительное, прилагательное + существительное, другие образования (Басик,2008:168).

В 70-х гг. XX в. Дж. Р. Стюартом была предложена классификация топонимов: перенесенные; описательные; искусственные; связанные с какими-либо происшестввиями; ошибочные; притяжательные; рекомендательные; народно-этимологические; ассоциативные.

Помимо вышеуказанных классификаций были предложены классификации по топонимической номинации: ойконимы; фитотопонимы; оронимы; урбанонимы; гидронимы.

Семантические классификация часто используется учеными имеет следующую классификацию: анротопонимы; названия, показывающие

природные условия и процессы такие как оронимические топонимы, почвенно-грунтовые, фитотопонимы, зоотопонимы, гидронимические и погодно-климатические топонимы; по типам поселения; этнотопонимы; торгово – транспортные; регионально – культовые; топонимы – мигранты и другие топонимы, которые невозможно объяснить или отнести к какой-либо группе.

*Вадим Андреевич Жучкевич* считал, что классификация должна иметь ответы на три таких вопроса: что называется, имеется ввиду какие объекты; каким средством и на каком языке названы объекты; почему так называется, то есть какой смысл несут названия.

### **Географические названия, показывающие природные условия**

Географические названия, показывающие природные условия являются одними из распространенных. К наиболее важным в данной категории можно отнести географические названия, такие как оронимические, гидронимические, зоотопонимы, фитотопонимы, почвы и грунта.

Группа **оронимических топонимов** показывает черты рельефа. С данной спецификой можно связать названия гор, вершин (Анды, Фудзияма, Анапурна). Например, происхождения названия горы Фудзияма объясняется по-разному: *яма* – переводится с японского как «гора», некоторые ученые толковали слово *фудзи* как «огонь». Следовательно, исходя из толкования слов, Фудзияма - «огненная гора».

В оронимических топонимах встречаются также карстовые процессы, вулканизмы и эндогенные процессы.

**Гидронимические названия** отражают признаки водных явлений и являются распространенными топонимами. В данных топонимах изучаются особенности течения, запаха, цвета и вкуса воды, характерные черты русла и поймы.

Крупные реки на разных участках имеют различные названия течений. Например, Нил на Восточно-Суданской котловине имеет название Бахр-эль-Джебель и переводится как «река гор».

Термином *крик* в Австралии обозначаются пересыхающие реки.

Различные виды животных, которые жили в прошлом отражаются **зоотопонимами**.

В Северной Америке большинство названий связаны с зоотопонимами, например, Buffalo – бизон, Elk – лось, Grizzly – медведь гризли и другие.

**Фитотопонимы** связаны с видами флоры и фауны и растительной формацией. Примерами данных названий могут служить такие названия как, *Ольшанка, Липна, Крапивна*.

**Почвенно-грунтовые.** Распространенным аборигенским термином Австралии является гильгай (gilgai – провал, просадка). Этим термином называют равнинные поверхности с подушкообразными буграми, которые формируются в результате проникновения в трещины частиц почвы верхнего горизонта в нижний, частицы.

- Нельзя ограничиваться внешними формальными признаками. Современная форма редко совпадает с истинным значением (Мельникова, 2003:201).

- Географические названия, имеющие схожее звучание в современном английском, напротив в оригинале имели совсем другое значение (Oulton может означать «old farmstead» / старая ферма «Ali's farmstead / ферма Али» (Никонов, 2004:179). Поэтому важно изучить форму конкретного названия, которое даст исходное значение.

- Слова, появившиеся из древнеанглийского языка, которые приобрели «двойника» - омоним в современном английском языке.

Для австралийской и новозеландской топонимии характерно применение топонимических конструкций, типичных другим территориям: контаминация и функциональное междометье.

Контаминация – возникновение нового выражения путем объединения элементов двух выражений или форм (Иванова, 2011:840).

Топонимика – раздел языкознания, имеющий связь с культурой, экономической жизнью народов, населяющих определенную территорию.

Следует отметить, что топоним является главным термином в топонимической науке и связан с различными народами и их вековыми традициями. Исходя из этого следует выделить этапы формирования топонимики.

### **1.1. Этапы развития топонимики**

#### **Древний мир и средние века.**

Географические названия издавна вызывали интерес. Еще в древнем Египте имелись стремления к описанию топонимов. В античности возникла традиция обрисовывать историко-географические труды объяснением топонимов. Часто названия связывались с мифами или объясняли его с помощью латыни и греческого языка. Не редко встречались такие названия, которые были правдоподобно объяснены по реальным признакам и географическому местоположению.

Топонимические заметки сопровождалась трудами античных ученых, такими как Геродот «История», Страбон «География».

В I в. н. э. была предпринята попытка научного использования топонимической информации. Впервые топонимы были использованы как научный инструмент античным ученым Помпонием Мелом в сочинении «О положении земли». Автор пытался определить границы юга Пиренейского полуострова, основываясь принадлежностью географических названий к какому-либо языку.

Из-за отсутствия научной базы топонимика не получила развития. В древнерусских летописях встречаются объяснения географических названий по легендам.

Известной легендой является происхождение топонима Киев от имени Кий, которое возможно носил князь или перевозчик через Днепр.

Топонимические данные наблюдаются в трудах ученых Востока. Следует отметить таких ученых как Абу-Рейхан аль-Бируни (X-XI в.), Мовсес Хоренаци (VII в.), Махмуд аль-Кашгари (XI в.). Махмуд аль-Кашгари занимался интерпретацией этимологии топонимов и определил гидронимы Азии.

Однако многие средневековые топонимы были основаны на домыслах, так как еще не были выявлены топонимические закономерности.

### **Становление основ научной топонимики**

Становление основ научной топонимики приходится на XVIII – XIX вв. В эти века ученые впервые употребили названия объектов в процессе описания и картографирования.

В России стабильный интерес к географическим названиям появляется в XVIII в. В.Н. Татищев является родоначальником топонимического направления. По его определению «... собственно география представляет описание какой-либо области или предела, в чем первое- имя, какого языка и что значит...».

В XIX в. топонимические данные используются более широко. Следует выделить работу Н.И. Надеждина «Опыт исторической географии русского мира» (1837), которую автор написал, беря за основу топонимический материал. Ему принадлежит одно из крылатых выражений: «Топонимика – это язык Земли». Академики А. Х. Востоков, М. А. Кастрен, Я. К. Грот также рассматривали топонимические вопросы.

В XVIII – XIX веках были сформулированы основы топонимического направления, выявлены закономерности топонимики и накопление значительного материала.

### **Развитие современной топонимической науки**

В первой половине XX века ученый – географ Л.С. Берг писал об огромном значении изучения географических терминов и топонимов. Он писал: «Будучи результатом многовековых наблюдений постоянного местного населения и продуктом творчества такого гениального коллектива, каким является народ, народные термины заслуживают самого внимательного отношения, как филологов, так и в особенности географов».

Труды ученого – географа В. П. Семенова-Тян-Шанского в процессе развития топонимического направления географических исследований принесли не мало важное значение.

Большое развитие топонимика как наука получила во второй половине XX века. Ряд основных топонимических законов, историчность топонимии, типология и классификация были сформулированы лингвистов В. А. Никоновым. А. В. Суперанской была разработана теория имени собственного. В трудах таких ученых как О. Н. Трубачева, В. Н. Топорова, Н. И. Толстого, А. И. Попова, Ю. А. Карпенко и др. были рассмотрены теоретические основы топонимических исследований.

Э. М. Мурзаев является основоположником геотопонимического направления. Также он разработал «Словарь народных географических терминов».

На протяжении XX века топонимические исследования проводились не только в российскими учеными, но и зарубежными. Во многих странах также были открыты топонимические школы. Ряд иностранных ученых внесли огромный вклад в изучение географических названий. Нельзя не упомянуть А. Доза, А. Шерпилё (Франция); Г. Краэ, М. Фасмер (Германия), Э. Экуолл, А. Смит, А. Рум, С. Мэттьюз (Великобритания); А. Профоуз, В. Шмилауэр (Чехия); В. Тащицкий, Й. Сташевский, С. Роспанд, К. Рымут (Польша); В. Георгиев (Болгария); Л. Киш (Венгрия), И. Иордан, Г. Драгу (Румыния); М. Ольсон (Швеция); Дж. Р. Стюарт, Н. Холмер (США), Дж. Армстронг (Канада), А. Кардозу (Бразилия).

Благодаря усилиям многих ученых топонимика заняла свое место в системе научного познания. Следовательно, необходимо выделить те методы, которые позволили более глубоко изучить географические названия.

## 1.2. Методы топонимических исследований

Географическое название может быть рассмотрено с нескольких сторон: с одной стороны, она может быть рассмотрена как принадлежность к географической реалии: город, река, гора и т.д. С другой стороны, она может быть рассмотрена, как принадлежность к какому-либо периоду времени и обусловленности его возникновения. Географическое название может принадлежать какому – либо языку. Также нельзя не отметить, что названия должны соответствовать нормам языка и должны быть обоснованы при передаче с языка на язык и правильности написания на исходном языке. Помимо перечисленного названия могут быть рассмотрены в области распространения, в том случае, когда выясняется ареал и пути миграции.

Все перечисленные вопросы нельзя решать только одним методом. Каждый метод по отдельности по-своему позволяет понять географические названия со стороны формы, структуры и содержанию. Только комплексным методом можно добиться точного научного результата.

Топонимическое исследование, основанное на употреблении народных географических терминов, а именно слов, характеризующих географический объект, род и вид – это и есть **географический метод**. Примером может служить лес, озеро, гора.

Иными словами, топонимия – язык ландшафта. Можно сказать, что топонимия при помощи ландшафта говорит об истории и особенностях. При

помощи топонимов можно выявить динамику природного ландшафта, растительность, животный мир.

**Картографический метод** также играет неотъемлемую роль и тесно связан с топонимикой. Для обнаружения топонимического материала требуются различные картографические источники. Карты разных времен и периодов позволяют исследовать динамику по данным топонимии.

Картография применяется не только для фиксирования выделенных ареалов.

Данные полученные в результате картографирования представляют собой специальный топонимический текст, который ставит перед исследователем новые задачи. Таким образом, топонимическая карта является источником для дальнейших изучений географических названий.

Изучение топонимических фактов не может обойтись без **исторического метода** исследования. Для каждой эпохи характерны свои топонимы. Поэтому важное значение занимает *историко-хронологический анализ* топонимов. Однако такой анализ не всегда возможен так как не все природные объекты можно точно датировать.

*Исследование исторических документов*, заключающих в себе топонимическую и историко-географическую информацию, являются важным звеном в изучении сведений о процессах освоения территорий.

Можно искать информацию в различных исторических документах, таких как летописи, законодательные документы, периодические печати, описания путешественников.

Огромное значение представляют исторические *картографические источники*. При помощи карт различных времен можно изучить динамику освоения территорий. Однако этого материала не всегда достаточно для полного понимания топонимической номинации. Информация, полученная при помощи картографических источников, служит для дополнения и уточнения исторических фактов.

Также ученые используют *этимологический метод, формантный и структурно – грамматический*.

Самым древним из перечисленных методов является **этимологический метод**. Данный метод является самым важным в топонимической науке. Он способствует воссозданию исходного смысла географического названия. Однако простой анализ этимологии не способен дать исходные причины возникновения топонима. Для получения достоверной информации необходим учет различных факторов, таких как географический, культурно – исторический и социально – политический.

**Структурно – грамматический метод** необходим для анализа топонимии, который основан на исследовании многочисленно повторяющихся элементов названий. Такие названия называются *форманты* (лат. formans (formantis) образующий, формирующий) - общее название словообразующих и словоизменяемых морфем, частей слова (Ушаков,2008:1040).

При изучении топонимии **статистический метод** также играет неотъемлемую роль. При помощи этого метода топонимы соотносятся с другими категориями названий, выявляются показатели и различные категории топонимов. Большинство данных статистики основаны на картографических материалах.

Географические и исторические названия требуют уточнения на местности. Для решения сложных вопросов требуются дополнительные факты или причины, вследствие которых возникли топонимы. Например, топонимические экспедиции служат для уточнения географических терминов. Такие экспедиции проводятся для фиксирования и уточнения мелких объектов, которые по разным причинам исчезали.

### **1.3 Причины возникновения топонимов**

С самых ранних времен люди давали названия местам своего обитания и окружающих их предметов. Географические названия, которые возникли от имен собственных, происходили от имен нарицательных, возникших на поздних стадиях развития языка. Самые древнейшие языки вероятно не имели собственных имен. Вместо них главную роль играли имена нарицательные и определительные словосочетания, которые становились более устойчивыми. Словосочетания, которые подходили для определения географических объектов были ограничены и в дальнейшем были обособлены в класс имен собственных. Именно так проходил процесс **топонимизации**. Следовательно, топонимами могут быть не только слова, но и словосочетания и предложения.

Дж. Р. Стюарт, американский топонимист отмечал, что «...еще не было открыто ни одного племени настолько примитивного, чтобы оно не употребляло имен – и для людей, и для местностей».

*Конкретизация общего понятия* способствовала появлению географических названий. Первой причиной появления топонимов стала его необходимость. Топоним стал необходим для повседневного общения с окружающей реальностью. Даже на относительно небольшой территории стало сложно обходиться без обозначения объектов. Процесс топонимизации является результатом присоединения исходного общего понятия к какому – либо конкретному адресу.

Э. М. Мурзаев привел следующий пример топонимизации: «Красный холм высится среди окружающей равнинный тысячи лет, по ней течет водный поток, несущий беловатый ил – продукт размыва горных пород. Однако долгое время ни холм, ни река не назывались. Топонимы возникли из потребности. Появился человек, обосновался у красного холма или белого потока, стал хозяйничать, выросли селения. Их нужно было отличать друг от друга, нужно было понять, о каком сенокосе, выгоне, пастбище, пашне идет

речь, отсюда и потребность в их наименовании. Селение у холма получило название Краснохолмское, а река стала известна как Белая».

Следовательно, **главной функцией топонима является – выделение единичного объекта из множества однотипных**. В. А. Никонов наименовал данную функцию названий **адресной**. Топоним, выделяющий и указывающий объект, позволяет обусловить его местоположение. Благодаря присоединению к конкретному географическому объекту слово приобретает новые свойства, которые не присущи именам нарицательным.

Принципы географических названий зависят от отличительных признаков характера объекта, его нахождения в пространстве, природных условий, этнокультурного и хозяйственного уклада. При названии географических объектов их ключевой психологической категорией является признак.

В древнее время первыми названия получали объекты, находящиеся в сфере местного населения. Такими объектами считались реки и озера. Со стечением лет эти роль данных объектов уменьшалась и их занимали постоянные древние поселения. Они становились главными объектами, и реки и озера начали получать названия по наименованиям поселений.

Каждой исторической эпохи был присущ свой набор признаков номинации. В одно время названия давались по природным признакам, в другое по принадлежности к какому-либо объекту и идеологическому названию. В те времена горы получили название *Рудные* так как стала развиваться добыча полезных ископаемых.

По определению А.В Суперанской, существуют специфические черты, свойственные всем или многим именам разных языков, и общие закономерности, в соответствии с которыми развиваются ономастические системы (Суперанская, 2009:366).

Данные черты были основаны на способности людей закреплять в именах собственных имена неязыковых явлений. Главным неязыковым явлением являлась географическая среда и исторические условия.

В разных регионах в номинации объектов за основу мог браться одинаковый признак. Примером данного явления может служить значение «новый город» который имеет такой топоним, как Карфаген (название древнего города в Африке) или греческое название Италии – Неаполь.

Незнание местного языка было причиной искажения смысла названий. Примером может служить искажение: урочище Бороота «дождливый» - «Ворота». Данное искажение смысла топонима недопустимо (Мельхеев,2008:55). Также искажении на картах Якутии топоним Быльбапын, что означало «не понимаю».

Известным фактом было присвоение географических названий картографом-соискателем без какого-либо понимания изображенного объекта. Например, датский картограф Клавдий Клавус при незнании объектов придумывал свои: в Исландии некоторым рекам и мысам присвоил названия скандинавских рун, а в Норвегии – слова не имеющие какого - либо смысла (сег, вульту, уиту и т.д)

На картах XIV –XV вв. были написаны названия несуществующих островов и вымышленных земель. Появились такие острова как Даукули, Майда, но в дальнейшем были переименованы.

Такие топонимические недоразумения встречались не всегда, были единичными и были исключениями в процессе топонимической номинации.

Также среди терминов топонимии различают такое понятие как **народный географический термин** – слово, которое определяло характер географического объекта, его род и вид (Мурзаев,2010:653). Данный термин употребляется при определении какого-либо конкретного понятия или явления. Термины тесно связаны с объектами и географическими реалиями. Взаимосвязь между термином и топонимом – закономерность топонимики.

Н.И. Надеждин в 1847 писал «В простом обыкновенном употреблении во всех краях и у всех народов находится много слов для обозначения географических объектов, т.е. вида, объема, состава, качества и вообще всех свойств местностей, коих исследованием занимается география» (Жучкевич,2009:448).

Топонимы, образованные от народных терминов – информируют о специфике географических условий, обладают информационным потенциалом. Информационный потенциал географических названий – совокупность географической информации, которая содержится термины и отражает специфику природных условий и ресурсов, особенности их освоения в процессе хозяйственной деятельности (Мурзаев,2010:653).

А. Гумбольдт писал: «Самые древние названия горных цепей и больших рек первоначально почти всюду обозначали только гору или воду».

Термины различных регионов имеют разные роли в топонимии.

К самому древнему пласту принадлежат **физико-географические термины**. Поэтому не всегда удастся определить хронологическую привязку. В сфере практической деятельности природные объекты часто теряли первоначальное значение. К увеличению количества терминов приводило смешивание диалектных единиц и их контактирование. В каждой диалектической зоне образовывались свои специфические системы, которые не всегда зависели от природных условий.

В физико-географических терминах выделяются такие подгруппы как: оронимические, гидронимические, гелонимические, литологические, фитотопонимические.

Также выделяются **социально-экономические термины**. Характеристикой для данных терминов является то, что термины данной группы – некие показатели социально-экономического и историко-культурного развития народа. Данные термины хорошо поддаются датировке.

Выделяют термины типов поселения, построек и их составных частей, сельскохозяйственный, агрономические, производственные, дромонимические или термины транспортных путей.

Народные географические термины – это некая основа многих регионов Земли. Они помогают при определении этимологического происхождения географических названий.

Помимо причин возникновения географических названий существуют модели, которые влияют на образование и строение топонимов.

## 1.4. Словообразование в топонимии

### Словообразовательные модели

При образовании топонимов существуют некоторые закономерности, которые во многом имеют свои проявления: в грамматическом оформлении, в значении слова, в связи с различными частями речи, в составе частей слова, которые наиболее применимы для образования топонимов.

Географические названия образуются по словообразовательным моделям. В каждом языке имеются свои особенности при образовании топонимов и свои словообразовательные модели. **Топонимический тип** – группа названий близких по форме и смыслу (Жучкевич, 2009:448).

Наиболее простым среди форм образования топонимов является прямой переход **нарицательного слова в топоним**. (Например, термин дон от древнеиранского «река» – топоним Дон).

В восточной топонимии преобладают однословные названия, которые относятся к существительным, реже к прилагательным. Прилагательное служит для определения и указывает на признак: Нижний Новгород, Великие Луки, Старое село. Встречаются случаи, когда прилагательное стоит после существительного.

В топонимии наиболее распространены цветковые прилагательные, которые зачастую определяют цветовую окраску природных объектов. Например, в славянских топонимах, в древнее время «красный» означал «красивый». Помимо цветковых прилагательных встречаются прилагательные со значением величины (*большой, маленький*), временные (*старый, новый*), прилагательные пространственного размещения (*близкий, дальний*) и т.д.

Иногда сами прилагательные формируют топонимы, которые становятся существительными. Данный процесс называют **субстантивацией**.

В топонимизации также участвует **словосложение**. **Топонимы - композиты** – географические названия, образованные в результате сложения нескольких слов или корней слова (Каракумы) (Басик, 2008 :168).

Редким явлением являются топонимы, в составе которых встречаются числительные. Интересным фактом является название мыса Three Points - рядом с этим мысом, в Гвинейском заливе расположены точки 0° широты и 0° градусов долготы, а третий «0» - уровень моря. Следовательно, отсюда и название «три точки».

Особое место занимают самые длинные и самые короткие топонимы. Так, в Норвегии на Лофотенских островах есть поселок под названием «А». Самый длинный топоним – новозеландский холм происходящий из языка маори. В английском языке слово содержит 85 букв, а в русском – 83 буквы. Данное название переводится как «Вершина холма, где Таматеа, мужчина с большими коленями, который скатывался, забирался и проглатывал горы, известный как поедатель земли, играл на своей флейте для своей возлюбленной».

### **Топонимические форманты**

Названия географических объектов принадлежат к определенной группе слов, в которой можно наблюдать похожие топонимы по свойствам: словообразованию, структуре и др. Названия топонимов возникли в X-XII

вв. и использовались для выражения принадлежности к феодалам и участкам земли.

Каждому региону присущи свои топонимические форманты. Топоним «ван» распространен в Закавказье, «-шет, -сет, -сес» свойственны для Западной Сибири, «-кса, -исльда» встречаются в гидронимии Русского Севера и т.д.

При выделении форманта без знания основ требуется предельная внимательность так как выделение не всегда бывает возможным. Языковые принадлежности и формантное оформление совпадают не всегда.

Форманты в топонимии – некий источник хронологической привязки и этимологического анализа. О многообразии различных этнических групп в прошлом говорят ареалы формантов и принадлежность к какому-либо языку.

Топонимам присущи изменения. Часть топонимов сохраняют первоначальное значение, а некоторые кардинально изменяются или трансформируются.

### **1.5. Приемы трансформаций географических названий.**

Большинство географических названий подвергаются изменениям и лишь некоторые из них остаются в первоначальном варианте. Причины данных изменений различны: изменения при смешении близких по звучанию названий, звуковое и грамматическое изменение.

**Трансформация** – межъязыковое преобразование, изменение смысла, перестройка элементов исходного текста или перефразирование с целью достижения переводческого эквивалента (Бархударов, 1975:238).

**Трансформация географического названия** – видоизменение исторического употребления.

Выделяются следующие виды трансформации топонимов:

**1. Аббревиация.** Данный вид трансформации употребляется в многословных географических названиях, которые передаются заглавными буквами (Азимов,2009:472).

Топонимы-аббревиатуры: USA (United States of America), DPRK (Democratic People's Republic of Korea), RSA (Republic of South Africa). В прошлом данное явление было широко применимым в социалистических странах (СССР, ГДР, ЧССР и т.д).

В 1931 экспедиция Д.Моусана открыли новый берег в Восточной Антарктиде, который был назван BANZARE – British-Australian-New Zealand Antarctic research Expediton.

**2. Агглютанация.** Образование слов при помощи производных, путем присоединения к корню или к его основе аффиксов, имеющих грамматическое значение (Ожегов,2018:1376).

**3. Сокращение.** Является наиболее частым явлением в топонимике. Оно характеризуется тем, что при подробном описании географического объекта достаточно общего и краткого обозначения. Скорость сокращения зависит от частоты использования топонима. Например, в США город Лос-Анджелес называют по его первым буквам – Эл-Эй, Нижний-Тагил – Тагил,

#### **4. Фонетическая трансформация.**

Результат приспособления географических названий к нормам сходного языка, чаще всего это бывают иностранные слова. Многие иностранные названия в русском языке имеют отличие от первоначального варианта.

**5. Калька** (от французского *calque* –«копия»). При кальке топонима с одного языка на другой изменяется его форма, но при этом сохраняется этимология значения.

В русской литературе встречается много топонимов-кальки: мыс Доброй Надежды, Средиземное и Желтое моря и т.д.

Также не обходится без полукалек или иначе гибридных-топонимов. Суть данных топонимов состоит в том, что одна часть сложного топонима переводится, а другая остается в неизменном виде.

Калькирование нежелательно при передаче иностранных названий, т.к. адресная функция топонимов снижается.

**6. Морфологическая трансформация.** Данная адаптация - это некий вид адаптации названий в языках на протяжении длительного исторического периода. При морфологической трансформации топоним может сильно измениться.

**7. Официальное переименование.** По каким-либо причинам прежний топоним устраняется и заменяется на новый. Часто переименование географических названий связано с политическими причинами – войнами, революциями и т.д.

Как отмечает Е. М. Поспелов, возможны два непосредственных мотива переименований: 1. стремление ликвидировать существующее название, связанное с именами или понятиями прошлого, которое стало неприемлемым в изменившихся условиях; 2. желание ввести новое название в целях отражения идей, имен и понятий новой власти, строя или государственного образования. Но зачастую, в процесс переименования оказываются втянутыми многочисленные нейтральные названия. Одни из них по ошибке относят к числу неприемлемых, другие становятся фундаментом для внедрения названий с новым идеологическим содержанием (Поспелов2009:512).

В России переименования начались с приходом советских властей. Устранялись топонимы, которые были связаны с царями, титулами, православием и другими религиями. Таким образом Петроград стал Ленинградом, Романов-на-Мурмане – Мурманском, Ново-Николаевск – Новосибирском.

Помимо процесса переименования шел процесс замены неблагозвучных названий.

Военные действия оказывали большое влияние на формирование топонимов. Во время оккупации Корейского полуострова Япония навязывала свою топонимию. После войны также произошли переименования некоторых географических названий.

С развалом СССР во многих странах произошел процесс переименования. Например, новая столица Казахстана (бывший Целиноград) сначала получила прежнее имя Акмола («белая могила»), но после была вновь переименована - в Астана («столица»).

Процесс официальных переименований может быть связан с различными значительными событиями и датами.

Данные примеры в контексте показывают динамику названий, которые зависят от социальных и политических процессов.

**8. Переосмысление.** В результате данной трансформации изменяется семантика и внешний вид названия. Переосмысление — это неясное и неправильное объяснение значения топонима по звуковому сходству.

Примером процесса может служить переименование города Царицын (на сегодняшнее время Волгоград) на реке Царица. В древности река называлась Сарысу («желтая вода»), но по звуковому подобию в русском была трансформирована в Царицу.

### **Выводы по главе 1**

Исходя из главы можно сделать следующие выводы о том, что топонимика занимается изучением происхождения географических названий.

С XX в. топонимика стала выделяться в самостоятельную науку, что послужило дальнейшим исследованиям в изучении происхождения географических названий.

Географическое название – топоним, который имеет следующие классы: оронимы, гидронимы, хоронимы, урбанонимы, дромонимы. Также ученые выделяют виды другие виды топонимов, например, неотопонимы.

Географически топонимы были разделены Тянь-Шанским на 7 категорий, начиная от личных прозвищ и заканчивая предметами, описывающими пейзаж. Помимо Тянь-Шанского и другие ученые членили топонимы на их категории.

Выделялись географические названия характеризующие природные условия. Важными из них были оронимические, зоотопонимические, топонимы почвы и грунта и другие.

Как и другие науки топонимика имела свои этапы развития начиная с Древнего мира и до нынешнего времени.

Во время этапов развития топонимики формировались и методы ее изучения. Выделялись следующие методы: географический, картографический, исторический, этимологический, структурно-грамматический и статистический метод.

Важной функцией топонимики является – выделение единичного объекта из множества однотипных.

Также топонимике присущи свои термины: народный географический термин, физико-географический, социально-экономический.

Почти все географические названия подвергались, и подвергаются изменениям и им присущи такие трансформации как: аббревиация, агглютанация, сокращение, калька, фонетическая и морфологическая трансформация, официальное переименование, переосмысление.

## **ГЛАВА 2. ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОПОНИМОВ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ И АВСТРАЛИИ**

Топонимические названия были интересны в различных сферах деятельности, будь то география или история. Топонимика имеет тесную связь с картографией и ономастикой, наукой занимающейся происхождением имен собственных.

В топонимических исследованиях присутствует такой термин, как диахрония, который изучает изменения языка во времени и его развитие. Изучение топонимов посредством диахронии представляет огромный материал в изучении истории народов.

Диахрония связана с синхронией, следовательно, имеет значение при изучении топонимов. При синхроническом изучении географических названий особое внимание уделяется функциям топонимов, ассоциациям созданных топонимами. Целесообразно привести высказывание Ю. А. Карпенко, который считал, что единая топонимическая система охватывает всю территорию распространения одного языка или даже группы близкородственных языков. (Карпенко,2007:57)

Функции топонимов могут быть различными. Они не только указывают на происхождение какого-либо географического названия и места, в котором оно возникло, а также его специфические черты.

Английское название страны Australia произошло от латинского слова australis, которое переводилось как «юг». Полное название страны звучало как Terra Australis - «южная земля».

Этимология происхождения Новой Зеландии такова: название New Zealand происходит от голландского слова Nieuw-Zeeland, которое появилось в стране Батавия (название страны берет свое происхождение из латинского языка, состоящее из двух слов bataz (“good”) + awjō (“island”) = «хороший остров», из прагерманского языка Batawjō, где поселились голландцы. Страна Новая Зеландия получило свое название в честь провинции Зеландия.

## **2.1. Астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы в Новой Зеландии.**

Английский язык Новой Зеландии определяется как новозеландский вариант английского языка, так как он является государственным языком, на котором говорят все жители. Язык обладает определенной языковой нормой, выполняющей все общественные функции и ему присуща национально-культурная специфика. Помимо английского языка, государственным также является язык маори.

Семантика национально-культурных топонимов отличается страноведческой репрезентативностью и культурными ассоциациями. Известно, что языку присуща экстралингвистическая информация. Национально-культурные ассоциации имеют следующие составляющие:

— лексема. Соотнесение топонима с объектом через понятие о нем.

— лексический фон топонимии, состоит из непонятных семантических долей, одна из этих долей включает в себя этимологическое значение, а другая – социальные, исторические и национально-культурные ассоциации (Молчановский, 2008:124).

— адресно - указательный компонент, имеет аналог, понятие при котором данное имя соотносится с конкретным географическим объектом.

В топонимии Новой Зеландии представлена своеобразная совокупность географических названий. К особенностям топонимической системы относятся:

- система топонимов-омонимов и топонимов-синонимов внутри топонимической подсистемы и в целом во всей системе, Cambridge (Великобритания) — Cambridge (Новая Зеландия) (Ощепкова, 2008:335с).

- прозрачность внутренней формы топонимов (Bay of Plenty — Залив изобилия; White Island — Белый остров; One Tree Hill — Холм одного дерева; Lio Rock — Львиная скала);

- заимствования из других языков, но в основном заимствования из французского языка: Fabeaux (пролив), греческих: Pegasus (залив);

- переносы из метрополии (большое количество переносов из Шотландии. Например, гора Dunedin (Данидин — древнее название столицы Шотландии Эдинбурга); Hamilton (Гамильтон);

- присутствие аборигенских языков, например, Te Kuiti (Те-Куити), Taumapuui (Таумаруни);

Большинство заимствований географических названий приходились на язык маори, но поскольку фонетический строй был различен и

англоязычному новозеландцу было трудно произносить звуки маори то эти слова записывались при помощи латинского алфавита и имели некоторые искажения: неправильная постановка ударений, утрачивание звуков или их замена. Например, в языке маори слог всегда заканчивается на гласный, а гласный последнего слова — долгий; для английского языка это не характерно, а поэтому такое географическое название, как Matakana[ˈmatakɑːnɑ], произносится как [mæteˈkɑːn] (Беляева,2009:153).

Британский мореплаватель Джеймс Кук и голландский открыватель Абел Тасман привнесли немаловажный топонимический вклад в формирование топонимической системы Новой Зеландии. По наблюдениям Кука маори называли северный остров - Eaheinomauwe, а Южный — Toai Poonamo. В 1820 году были нанесены на карту как North —Северный и South. Абел Тасман дал название географическим объектам, таким как: Murderers Bay, который в 1857 году переименовали в Golden Bay – Золотой залив; Cape Maria van Diemen – мыс Марии ванн Димен в честь жены голландского губернатора в Батавии; Three Kings Islands — Острова Трех Королей (Окладникова,2010:134).

Многочисленная группа географических названий связана с экспедицией британского мореплавателя Джеймса Кука. Его названия были как описательны (Bay of Islands — Залив островов) так и метафорические (Cape Runaway — Мыс Беглеца, Cape Farewell – мыс прощания, Cape Kidnappers – мыс Похитителей). Часть географических названий была названа в честь членов экипажа (Young Nick's Head — Голова Молодого Ника), в честь Британских офицеров Hawke Bay — Залив Хоука, в честь членов королевской семьи (Queen Charlotte Sound — Королева Шарлотта Саунд).

Многие географические названия получили имена ученых, реформаторов, великих мореплавателей, например, Острова Кука, Макензи, Франкли, Глейшер, Тасман, Зильбельхорн, Франц, Гамильтон. Начиная с

1800 года во время развития китобойного промысла были созданы следующие топонимы: Dagg Sound — Пролив Дагга (1809), Charles Sound — Пролив Чарльза (1810). Следующие описательные названия такие как McDonnell's Cove — Бухта Макдонелла (1830), Cornish Head — Корнуэльский исток реки (1839).

Насыщенное развитие топонимов Новой Зеландии пришлось на период с 1840 года по 1910 год. Большое количество топонимов было образовано от имен собственных и характеристики объекта таких как форма, рельеф, залив или гавань. Земельные инспекторы и колонизаторы компаний играли главную роль в присвоении названий географических объектов. В честь некоторых из них были названы географические объекты, например, Nutt — Хатт, Ashburton — Ашбуртон, Ellesmere — Эллисмир, Lincoln — Линкольн, Sumner — Самнер. Далее подробно рассмотрим перечисленные топонимы.

Название данное земле коренным народом Маори до наших времен не сохранилось, но известно, что остров был назван Те Ика-а-Мауи которое переводилось как «рыба, принадлежащая Мауи». По легенде коренного народа известно, что полубог Мауи поймал в океане огромную рыбу, которая превратилась в остров. Самый большой остров Новой Зеландии – Южный, имел два названия Те Ваи Паунаму (маори Te Wai Pounamu) и переводился как «нефритовая вода» и Те Вака-а-Мауи (маори Te Waka a Māui) имевший перевод «лодка, принадлежащая Мауи». Северный остров до XX века назывался Аотеароа и переводился как «страна длинного белого облака». В дальнейшем название стало общепринятым для всей страны. (teara.govt.nz/en/1966/place-names/page-2)

Абел Тасма, первый мореплаватель побывавший у берегов Новой Зеландии назвал ее «Staten Landt», решив, что она граничит с островами Огненной Земли (teara.govt.nz/en/european-discovery-of-new-zealand).

В 1645 название «Staten Landt» было трансформировано в латинское Nova Zeelandia в честь нидерландской провинции - Зеландия (нидерл. Zeeland).

Джеймс Кук начал использовать английское название New Zealand, которое стало официальным, а русское название Новая Зеландия стало исторически сложившемся названием.

Географическим советом Новой Зеландии в 2009 году было обнаружено, что названия главных островов так и не были установлены. В 2013 их официально поименовали Северным (или Те Ика-а-Мауи) и Южным (или Те Ваипоунаму) (Maskay Duncan, 2010:52-54).

### **Астионимы**

#### **ВЕЛЛИНГТОН (WELLINGTON)**

В 1839г Уильям Уэйкфилд основал город немного северней его настоящего месторасположения. Первые переселенцы назвали город в честь фельдмаршала герцога Артура Уэлсли Веллингтона. Среди коренного населения город имеет три названия Первое из них — Те Фанга-нуи-а-Тара (маори Te Whanga-nui-a-Tara, переводится как «великая бухта Тара»). Второе — Понеке (маори Pōneke), третье — Те Упоко-о-те-Ика-а-Мауи (маори Te Uropoko-o-te-Ika-a-Māui, переводится как «голова рыбы Мауи») ([www.wcl.govt.nz/maori/wellington/TeAra1](http://www.wcl.govt.nz/maori/wellington/TeAra1)).

Также у города имеются прозвища Столица-бухта происходящее от английского The Harbour Capital, Велливуд происходящее от английского Wellywood = Wellington + Hollywood и «Город ветров» происходящий от английского Windy City.

#### **Годонимы Веллингтона:**

##### **Cuba Street**

Улица названа в честь первого (1840) поселенческого корабля в Новую Зеландию из Кубы. С 1995 года улица является зарегистрированным

историческим районом с многочисленными зданиями, которые имеют историческое значение.

**Upper Hutt.** Находится в долине реке Hutt вблизи от Веллингтона. Город основан в 1848. Город является частью более крупного района Hutt, который был назван в честь акционера новозеландской компании сэра Уильяма Хатта.

**Miramar.** Данное название с испанского переводится как «вид на море». Данный пригород Веллингтона получил свое название от шотландца Кутта Кроуфорда.

Первоначально этот район на языке маори назывался Те Моту Кайранги, что означало («уважаемый» или «драгоценный» остров).

Miramar был образован 18ноября 1904, а в апреле 1921 включен в Веллингтон.

## **ОКЛЕНД (AUCKLAND)**

Город получил свое название в честь Уильма Идена, 1-го барона Окленда, после епископа Окленда; бывшего Северного Окленда в Великобритании участка Оклендского замка, возможно из древнескандинавского alca («auk») или из Среднеанглийского ak (“oak”) + land.

### **Годонимы и урбанонимы Окленда:**

Центральная улица Окленда **Queen Street** названа в честь королевы Виктории и была самой первой в новом городе Окленде. Улица была основана в 1840году. Первоначально улицу хотели назвать Shortland Street, которая проходила параллельно берегу Commercial Bay.

До европейского поселения племя Маори занимало данную территорию. В истории говорится, что в 1841году Робертом Тодом было куплено несколько акров земли для продажи. В 1830-х годах Тод сделал копии Библии у Плимутских братьев в Багдаде. Одним из которых был Джон Веси Парнелл.

### **Freemans Bay. Фриманс Бэй**

В переде с языка племени Маори название «Waiatarau» переводилось на английский как «Reflecting Waters», хотя для района использовались и другие названия Wai Kōtota («The place where the cockles are harvested» – место где собираются моллюски) and Te Koranga («Леса»).

Вероятно, Фриманс-Бей назван в честь секретаря капитана Уильма Хобсона, Джеймса Стюарта Фримена, который жил в этом районе.

### **КРАЙСТЧЕРЧ (CHRISTCHURCH)**

Название переводится с английского как «церковь Христа». Название города на языке маори Те Фенуа О Те Потики-Таутахи (маори Te Whenua o Te Potiki-Tautahi), однако сокращенное название Отаутахи (маори Ōtautahi) гораздо более распространено.

#### **Годонимы Крайстчерча**

##### **Harper Avenue. Харпер-авеню**

Первоначальное название Парк-Роуд (англ. Park Road) и Норс Парк-Роуд (англ. North Park Road). Улица получила это название, так как шла около Хэгли-парка. Она была переименована в Харпер-авеню по решению городского совета 18 мая 1931 года в честь отправившегося в отставку председателя Christchurch Domains Board Джорджа Харпера (1843—1937).

##### **Rolleston Avenue. Роллстон-авеню**

Ранее улица принадлежала Антигуа-стрит. Участок между Кембридж Террас и Арма-стрит до смерти Уильяма Роллстона 11 января 1903 года переименовали в его честь. Эта улица была выбрана для переименования, так как он был связан с Кентерберийским колледжем (сейчас Центр искусств Крайстчерча), расположенным на Антигуа-стрит. Также здесь поставили памятник Роллстону ([my.christchurchcitylibraries.com/christchurch-place-names](http://my.christchurchcitylibraries.com/christchurch-place-names))

##### **Barbadoes Street. Барбадос-стрит**

Улица, названа в честь англиканской колониальной епархии Барбадоса в Карибах. Местное произношение названия «Барбадос» с дополнительной буквой «е» (англ.) связано с тем, что так оно было написано на плане поселения Эдварда Джолли.

#### **Fitzgerald Avenue. Фицджеральд-авеню**

Первоначально улица называлась (East Town Belt и East Belt). 11 января 1904 по решению городского совета улица была переименована в память о Джеймсе Фицджеральде.

#### **Bealey Avenue. Били-авеню**

Раньше улица называлась North Belt и North Town Belt. 11 января 1904 года она была переименована в честь третьего суперинтенданта Кентербери Самюэля Били, владевшего землёй в этом район.

#### **Chester Street. Честер-стрит**

Улица была названа в честь английского англиканского диоцеза Честера. В 1950-х годах на короткое время Честер-стрит-Вест была переименована в Кранмер Террас. Улице вернули прежнее название после путаницы в названии с Краймер-сквер.

#### **Moorhouse Avenue. Мурхаус-авеню**

Первое название улицы было South Belt и South Town Belt. 11 января 1903 года она была переименована в честь второго суперинтенданта Кентербери Уильяма Сефтона Мурхауса, выступавшего за развитие железнодорожной линии Крайстчерч-Литтелтон и железнодорожного туннеля. Таким образом, проспект, примыкающий к железной дороге, было решено назвать его именем.

#### **Cambridge Terrace. Кембридж Террас**

Улица, названа в честь Кембриджского университета в Великобритании. Дорогу, протянувшуюся вдоль реки Эйвон от рыночной площади до Форестерс-холл, рядом с Оксфордом-на-Эйвоне и Сообществом Планкет, слегка изгибающуюся в сторону центра досуга, поначалу

планировалось назвать Ватерлоо Террас. Эйвонсайд-роуд тогда начиналась к югу от кладбища на Барбадос-стрит, примыкала к берегу реки, пересекала её, шла к востоку от Барбадос-стрит и выходила на Фицджеральд-авеню.

### **Dunedin. Данидин**

Выходцы из Шотландии в 1848 году основали колонию под руководством Фредерика Такета, который дал название города в честь гэлтского названия Эдинбурга и город стал называться Данидин.

**УРБАНОНИМЫ** региона Новой Зеландии, расположенного на берегу залива Пленти (**Bay of blenty**).

### **Rotorua. Роторуа**

Название Rotorua происходит из языка маори, полное название города Te Rotorua-nui-a-Kahumatamomoe - The second great lake of Kahumatamomoe. *Roto* переводится как «озеро», а *rua* означает «два» или в этом случае «второй» - Роторуа, что означает «второе озеро».

### **Te Puke**

Те Пьюк находится вблизи Туаранги, Маунт Маунгани (*Mount Maunganui*), Папамоа (*Parapua*) и Макету (*Maketu*), которые являются прибрежными городами, а также с такими поселками как Вайтанги и Паенгара. Название города означает «холм» и должно быть произнесено как «te-rook-eh», а не «Те-Роок». Название отражает местоположение, так как город находится на холме.

### **Waihi Beach. Уайай Бич**

Название *Waihi* переводится как «пребывающая вода» и называется в честь потока, который протекает около пляжа, более позднее название города Уэйай происходит от названия пляжа. ([ohinemuri.org.nz/journals/35-journal-9-may-1968](http://ohinemuri.org.nz/journals/35-journal-9-may-1968))

### **Murupara. Мурупара**

Название *Murupara* переводится как «вытирать грязь».

### **GISBORNE. ГИСБОРН**

Название региона произошло из языка маори и называлось *Te Tai Rāwhiti*, означает «Берег Восхода», отражает тот факт, что это первая часть новозеландского материка, которая видит восход солнца.

### **NELSON. НЕЛЬСОН**

Город был назван в честь адмирала Горацио Нельсона (*Horatio Nelson*), который в 1805 году победил французский и испанский флот в битве при Трафальгаре.

На языке маори название города звучит как *Whakatū* – Вакуту и переводиться как «строить», «поднимать» или «устанавливать».

### **NORTHLAND REGION. НОРТЛЕНД**

Согласно легенде маори, Северный остров Новой Зеландии был огромной рыбой, пойманной путешественником Мауи. Именно по этой причине, Нортленд иногда называют «Хвост рыбы», Те Хику о Те Ика (*Te Hiku o Te Ika*).

### **TARANAKI. ТАРАНАКИ**

Регион назван в честь главного географического объекта региона, стратовулкана Таранаки. На языке маори слово *tara* переводилось как «горный пик», а *naki* переводилось как «сияние». ([teara.govt.nz/en/taranaki-places/page-8](http://teara.govt.nz/en/taranaki-places/page-8))

### **New Plymouth. Нью-Плимут**

Новозеландский город назван в честь английского города Плимут, откуда впервые мигрировали английские поселенцы.

### **TASMAN DISTRICT. ТАСМАН**

Регион Тасман назван в честь датского мореплавателя, исследователя и купца Абела Тасмана.

### **Richmond. Ричмонд**

Город впервые был заселен в 1842 году, а назван в 1854 году в честь города Ричмонд-апон-Темс (*Richmond on Thames*) близ Лондона.

### **WAIKATO. УАЙКАТО**

Название региона произошло от названия реки Уаикато. Слово из языка маори *waikato* переводимое как «проточная вода» в частности, *wai* переводится как «вода», а *kato* = «течение речного потока в море».

### **Hamilton. Гамильтон**

Первоначально территорию сегодняшнего Гамильтона занимали поселения племени маори. *Kirikiroa* – раннее название Гамильтона на языке маори.

Новое английское поселение было переименовано в Гамильтон в честь капитана Чарльза Гамильтона (*John Fane Charles Hamilton*). ([/tauranga.kete.net.nz/battles\\_of\\_gate\\_pa\\_and\\_te\\_ranga\\_1864/topics/show/930](http://tauranga.kete.net.nz/battles_of_gate_pa_and_te_ranga_1864/topics/show/930))

### **Оронимы**

**Blue Mountains. «Голубые горы».** Артур Филипп в 1788 году назвал район Кармартемом (Carmarthen) и холмами Лансдаун (Lansdowne Hills). Холмы Кармартена находились на севере, а холмы Лансдаун- на юге. Название Голубы горы произошло от синего оттенка, которые горы принимают, если смотреть на них с далекого расстояния. Считается, что данный оттенок вызван рассеянием света на шаровых частицах, которое происходит при вхождении света с более короткими волнами преимущественно рассеивается в атмосфере, создавая сине-серый цвет для удаленных объектов, следовательно, в нашем случае для гор ([www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/18476870](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/18476870)).

**Mount Vancouver. Ванкувер.** Гора была названа в честь капитана Джорджа Ванкувера, который принимал участие во втором путешествии Джеймса Кука в 1773 году, а в 1791 году вернулся с экспедицией в качестве командира Ванкуверской экспедиции. В 1953 году географический совет Новой Зеландии принял решение назвать гору Ванкувер (Reed, 2010:502).

**Aoraki / Mount Cook. Гора Кука.** Аораки – традиционное имя человека у Нгай Таху. Аораки или Гора Кука стала известна племени маори в 14 веке н.э. 13 декабря 1642 года во время первого Тихоокеанского плавания

Абеля Тасмана европейцы впервые увидели гору. В 1851 году гора была именована Джоном Лортоном Стоком как Cook, в честь капитана Джеймса Кука, который в 1770 году совершил путешествие в Новую Зеландию, хотя во время своих исследований не увидел гору (wikisource.org).

**Mount Cargill. Маунт-Каргилл.** Гора названа в честь лидера провинции Отаго – капитана Уильяма Каргилла. Легенда маори гласит что гора выглядит как профиль выдающегося воина, пик Данидина Буттара и гора Каргилл образуют наклоненную фигуру фигура, Буттара – голова, а Каргилл – тело.

**Mount Ngauruhoe. Нгаурухоэ.** В местных традициях маори говорится, что вулкан назван Ngātoro-i-rangi (Нгаторо-и-Ранги). Нгаторо -и – Ранги означало вулканический огонь, который в итоге появился в Нгаурухоэ (Bell,2009:8-23). Название Ngauruhoe (Нгаурухоэ) либо увековечивает память раба, умершего от холода до прибытия огня, либо к рукояти лопатки которой рыхлят землю.

**Ruahine Range. Руахине.** В переводе с языка маори означает «мудрая женщина».

**Fox Glacier. Те Моека о Туаве** с языка маори также означает «Кровать Туаве». Название ледника произошло от предка маори – Те Аве, который умер, изучая район ледника. Ту Аве означает «место последнего отдыха». В легенде говорится, что когда его возлюбленная Хине Хукатэрэ плакала (по причине гибели Ту Аве), то кровать (долина) заполнилась её слезами, которые впоследствии превратились в лёд. Легенда, как видно, является продолжением легенды о названии ледника Франца-Иосифа (paperspast.natlib.govt.nz).

### Гидронимы

**Waikato, Waikato River. Уаикато** – с языка маори переводится как "поток воды".

**Clutha River. Клута**

В языке маори река была известна под названием *Mata-au*, которая переводилась как «вихри на воде».

### **Taieri River. Таиери**

Слово Taieri происходит из языка маори и переводится как «сияющая» или по другой версии как «разбить в дребезги, загнать или измельчить» ([teara.govt.nz/en/1966/taieri-rive](http://teara.govt.nz/en/1966/taieri-rive)).

### **Manawatu River. Манавуту**

Название реки происходит из языка маори. Слово *manawa* переводится как «сердце, дух», а слово *tū* «замирать или угнетать» (Reed,2010:144).

### **Lake Te Anau. Те Анау**

Название озера происходит от более полного слова языка маори *Te Ana-au* которое переводится «пещера, закручивающая воду».

### **Lake Brunner. Браннер**

Джон Рочфорт назвал озера в честь Томаса Бруна. На языке маори озеро называется *Kotuki moana* и переводится как «большое количество цапель».

### **Lake Rotoiti. Ратойри**

Озера происходит из языка маори. Более полное название *Te Rotoiti-kite-a-henha* которое переводится как «Маленькое озеро» ([teara.govt.nz/en/volcanic-plateau-places/page-3](http://teara.govt.nz/en/volcanic-plateau-places/page-3)).

### **Lake Hauroko. Хауроко**

Как и большинство, название озера Хауроко произошла от языка маори и имеет перевод «звучащий ветер».

### **Lake Ellesmere / Te Waihora. Элмир**

На языке маори *Te Waihora* означает «вода». Традиционно озеро называлось *Te Kete Ika o Rākaihautū* переводящееся как «продуктовая корзина» ([my.christchurchcitylibraries.com/ti-kouka-whenua/te-waihora](http://my.christchurchcitylibraries.com/ti-kouka-whenua/te-waihora)).

## 2.2. Астионимы, урбанонимы, оронимы, гидронимы Австралия.

На материке преобладает 80% мемориальных и патронимических топонимов. Второй по количеству категорией названий в Австралии являются описательные топонимы, которые характеризуют природные свойства объекта. Среди физико-географических названий самыми многочисленными являются названия, связанные с водными объектами, однако из-за малого количества ресурсов не удалось найти большую часть происхождения гидронимов.

Для характеристики рек Южного Уэльса применяются такие термины, как табулл, куаама, куэнанбейан, которые переводятся как «вода»; «река» – билла; «извилистая река» - мунеела; «широкая река» – покатару.

У аборигенов были заимствованы геоботанические термины. Например, термин *мали скрэб* произошел из языка аборигенов от названия эвкалипта *думоза – mallee*;

Также на материке распространены аборигенные топонимы – *Карн* переводится как «акула», *Мурвиллумба* - «место большого опоссума», *Буллинундгел* - «место попугаев».

Погодно-климатические топонимы распространены на территории Австралии, хотя не характерны для топонимов других регионов Земли. Данные топонимы появились в следствии кочевой жизни аборигенов. Примером данных топонимов могут служить Вумера-Маралинга («гром»), Буринабар («ветер»), Киор Новунг («солнечный свет»).

Уникальны и почвенно-грунтовые топонимы материка. Например, гильгай (от аборигенного «провал, просадка»).

Формирование географических названий на материке происходило в несколько этапов. Первым этапом были географические названия, произошедшие из языка аборигенов при их заселении. Небольшие по размеру объекты носят названия аборигенов, так как крупным географическим

объектам аборигены названия не давали. Примером англо-австрийского топонима являются названия хребтов и длинных рек.

Малайскими и яванскими мореплавателями было названо Арафурское море и Тиморское море.

Материк в 1606 году получил название Новая Голландия, он был назван голландцем Виллемом Янсзоном.

С конца XVIII века в ходе исследований, начатых Джеймсом Куком, быстро распространялась английская мемориальная топонимия. В то время топонимы были названы в честь политических деятелей, коронованных особ. Например, город Йорк, река Муррей и другие.

В одно время с английскими названиями появились и французские. Примером может служить остров Перонс.

Открытие золота во второй половине XIX века способствовало появлению географических названий из разных языков. Возникло большое количество топонимов-мигрантов. Появившиеся топонимы были описательными и терминологическими. Топонимы, произошедшие из языка аборигенов, подвергались изменениям.

В XX веке увеличилось число топонимов, названных в честь известных деятелей науки и культуры.

С началом строительства новой столицы Австралии в 1913 году решили дать ей название аборигенов Канберра переводящееся как «место встречи» или «два одинаковых холма».

Подробно рассмотрим географические названия присущие Австралии.

### **АСТИОНИМЫ**

**Bulli. Булай.** Данное название произошло от языка аборигенов и переводится как «две горы». Район находится на побережье Нового Южного Уэльса.

**Burracoppin. Буракопин.** Название также произошло из языка аборигенов и переводится как «возле большого холма». Город находится в штате Западная Австралия.

**Redcliffe. Редклифф.** Название произошло от английского и переводится как «красный утес».

**Perth. Перт.** Название произошло из английского языка и имеет значение «камень, чаша». Перт – столица штата Западная Австралия и крупнейший город.

**Bundaberg. Бандаберг.** Название произошло от немецкого слова и переводится как как «гора». Также город называют «Воротами Большого Барьерного Рифа» так как это одна из точек отправления туристов для путешествия к Барьерному Рифу.

**Rockhampton. Рокгемптон.** От английского «rock – камень и hamper – затруднять». Город находится в восточной части астралийского штата Квинсленд.

После того как английский адмирал Джеймс Кук открыл Австралию, на территории страны начали формироваться английские топонимы. Многим топонимам были присвоены имена мореплавателей, высокопоставленных и коронованных особ, путешественников и исследователей.

Штат **Виктория (Victoria)** был назван в честь английской королевы Виктории.

Город **Аделиада (Adelaide)** назван в честь жены монарха Вильгельма IV (правившего с 1830 по 1836) – королевы Аделиады (Поспелов, 2009:512).

**Брисбен (Brisbane).** Город получил свое название в честь генерала Томаса Брисбена – руководителя колонии в Австралии и британского военного.

**Сидней. (Sydney).** Город был назван в честь английского министра финансов Сиднея.

**Мельбурн. (Melbourne).** Был назван в честь премьеры времен королевы Виктории.

**Дарвин. (Darwin).** Получил свое название в честь британского натуралиста Чарльза Дарвина.

**Голд-Кост. (Gold Cost).** После Второй мировой войны регион стал популярным среди туристов. Журналисты называли его «Gold Cost», что в переводе с английского языка означает «золотое побережье». А 23 октября 1958 года South Coast Town Council официально переименовал город в Голд-Кост.

**Канберра. (Canberra).** Город является столицей Австралии и переводится с языка аборигенов как «между двумя одинаковыми холмами».

**Маджи. Mudgee.** Город находящийся в Новом Южном Уэльсе, на языке аборигенов «mou-gee» переводящийся как «довольный».

**Балларат. Ballarat.** Значение слово не определено до конца; однако, в следствии нескольких переводов было определено одно значение «место отдыха». В некоторых диалектах слово *balla* означало «согнутый локоть» которое переводилось как «откидывание» или «отдых», а слово *arat* означало «место». Другое утверждение исходило из того, что город был назван в честь местного жителя Юила Баиля Арарата, который намекал на место нахождения Ноева Ковчега. Нынешнее название – Балларат было официально принято в 1996г.

### **Бендиго. Bendigo**

Первоначально поселенцами в области горы Александер, в которую входил Грейтер Бендиго, был клан Джа Джа Вурруг (Джарра), которые эксплуатировали богатые охотничьи угодья. В дальнейшем эти земли обнаружили белые поселенцы, которые в 1837 году основали первую из многих овцеводческих ферм. Эти фермы были окружены ручьями, которые стали называться Бендиго после того как местный пастух назвал

Уильяма Абеднего Томпсон - («Бендиго») ставшего профессиональным боксером.

### **Джелонг. Geelong.**

Свое название город получил от губернатора Ричарда Бурка в 1837 году по названию региона, которые был названа аборигенами как *Jillong*, переводящееся как «долина» или «склоны». ([www.geelongaustralia.com.au](http://www.geelongaustralia.com.au))

### **Шеппартон. Shepparton.**

Название города происходит от фамилии одного из первых европейских поселенцев в данном регионе – Шербурн Шеппард. Данную фамилию не стоит путать с английской фамилией Шеппертон.

### **Милдьюра. Mildura.**

Существует несколько теорий о происхождении названия Милдьюра. Несмотря на то что Милдьюрой называлась овцеводческая ферма, большинство историков считают, что название произошло из коренных австралийских слов. Однако этимология Милдьюра не совсем понятна, так как в местных диалектах данное слово имеет разные значения. Слово *dura* на языке Латхе Латхе (*Latje Latje*) обычно означало земля», «песок» или «камень». Однако использования слова *mill* может различаться по диалекту и переводится как «красный» или «вода», и таким образом интерпретации могут варьироваться от «красной земли» до «водяной породы».

### **Банбери. Bunbury**

До появления белых людей землю занимали австралийские аборигены. Первыми европейцами, посетившими землю, стали члены экспедиции мореплавателя Луи де Фрайсине. В честь французского ботаника и орнитолога Жана Батиста Лешено Луи де Фрайсине назвал землю Порт-Лешено, который участвовал в экспедиции. Первый губернатор Западной Австралии Джеймс Стирлинг основал военный форт. В 1836 году форт был назван Бренбери, в честь имени лейтенанта Генри Уильяма Сент-Пьера Банбери, который изучал данный участок (<https://visitbunbury.com.au/>).

### **Брум. Broome**

Город Брум расположен на традиционных землях народа Юру. Часто ошибочно полагают, что первым европейцем в этих землях был Уильям Дампир в 1688 году, но он посетил только север полуострова, который в дальнейшем именовали Дампир. В 1883 году Джон Форрест выбрал для города подходящее место, который назвали в честь Фредерика Брума, губернатора Западной Австралии с 1883 по 1889 года ([www.dailytelegraph.com.au/travel/](http://www.dailytelegraph.com.au/travel/)).

### **Калгурли. Kalgoorlie или Калгурли-Боулдер. Kalgoorlie-Boulder.**

Город имеет название происходящее из аборигенного языка и переводится с языка австралийских аборигенов как «место шелковистой груши». Калгурли был основан 17 июня 1893 года Патриком Хэнненом, который обнаружил крупное месторождение золота и до сих пор считающееся одним из крупнейших в Австралии. Эту местность также называют «Золотой милей».

### **Манджера. Mandurah**

Австралийские аборигены являются коренными жителями местности на которой находится современный город. Традиционное название города - «Mandjoogoogdar» и переводится с одного из австралийских языков аборигенов как «место встречи сердец». ([www.mandurah.wa.gov.au/](http://www.mandurah.wa.gov.au/))

### **Порт-Хедленд. Port Hedland**

На территории Порт-Хедленда проживали такие народы как Карийарры (*Kariyarra*) и Ньямала (*Nyamal*) и на их языке город назывался *Marapikurrinya*, которое по сведению носителя языка Ньямала означает «место хорошей воды», и ссылается на источники пресной воды, которые все еще можно увидеть вокруг города. Как написано на веб-сайте городского совета *marra* означает «рука», *pikurri* – «указывающий прямо» и *пуа* – указание географического названия. В религиозных верованиях и мифологии аборигенов существует легенда об огромной слепой змее, которая жила на

местности не имеющей выхода к морю, которая называлась Джалкаваринья (*Jalkawarrinya*). ([www.porthedland.wa.gov.au/](http://www.porthedland.wa.gov.au/))

### **Эсперанс. Esperance**

Первыми жителями местности были австралийские аборигены племени нунгар (*Noongar*) появившиеся около 20 000 лет назад. В 1627 году первые европейцы посетили территорию современного Эсперанса под руководством Питера Нуйтса (*Pieter Nuys*). Французские моряки прибыли к берегам на двух кораблях под названием *L'Esperance* («Надежда») и *Recherche* («Искание»). В 1792 году по имени корабля французы назвали данную местность - «Эсперанс». А расположенный по близости архипелаг был назван в честь другого корабля - архипелаг «Надежда» (*Archipelago of the Recherche*). ([www.visitesperance.com/](http://www.visitesperance.com/))

### **Калаундра. Caloundra**

На территории современного города Калаундры проживали австралийские аборигены племен андьюмби (*Undumbi*), налбо (*Nalbo*), далламбарра (*Dallambarra*), габи-габи (*Gubbi Gubbi*). В данной местности первые европейские поселенцы появились в 1820 – х годах. В 1868 году правительством были открыты те земли, которые до этого были не доступны для заселения.

22 февраля 1912 года было основано графство Лендсбаре (*Landsborough Shire*). В 1987 году был присвоен статус города и утверждено новое название - Калаундра.

### **Кэрнс. Cairns**

В районе современного Кэрнса проживали австралийские аборигены племени лемен вейлубарра йидинджи (*Walubarra Yidinji*). ([ntru.aiatsis.gov.au/](http://ntru.aiatsis.gov.au/))

Во время своего кругосветного путешествия в 1770 году Джеймс Кук присвоил заливу Кэрнса название «Тринити» (*Trinity Bay*).

В 1876 году был основан сам город Кэрнс и назван в честь Уильяма Кэрнса (*William Cairns*), в то время являвшегося губернатора штата Квинсленд.

### **Маккай. Mackay**

На территории современного Маккайя проживали австралийские аборигены племени йуибера (*Yuibera*).

Первым европейцем исследовавшим местность был Джеймс Кук – 1 июня 1770 года. Он присвоил названия мысу Палмерстон (*Cape Palmerston*), мысу Слэйд-Пойнт (*Slade Point*) и мысу Хиллсборэ (*Cape Hillsborough*).

Из города Армидейл в Новом Южном Уэльсе в 1860 году вышла экспедиция, руководителем которой были Джон МакКроссин и Джон Маккей. Они искали новые пастбища для скота. В мае 1860 года эти исследователи вышли к реке Пайонир и определили это место для пастбища, исследователи изучили устье реки и назвали «Маккай».

### **Маунт-Айза. Mount-Isa**

В данном районе проживали австралийские аборигены племен калкадун (*Kalkadoon*).

В поисках золота в 1923 году Джон Кемпбелл исследовал северные территории Австралии. Через некоторое время он наткнулся на богатейшие залежи медных руд. Джон Кемпбелл назвал это место «Гора Айза». Название всплыло в его памяти вслед за рассказами о богатой золотом горе Айза в Западной Австралии. Местные жители называют свой город кратко «Айза» (*The Isa*). ([www.mountisa.qld.gov.au/](http://www.mountisa.qld.gov.au/)), ([www.australianexplorer.com/mt\\_isa](http://www.australianexplorer.com/mt_isa))

### **Намбор. Nambour**

Этимология слова происходит от аборигенного «*naamba*» относящееся к растению под названием Каллистемон сплетенный из семейства миртовых. ([webcache.googleusercontent.com/](http://webcache.googleusercontent.com/))

### **Рокгемптон. Rockhampton**

В этой местности проживали австралийские аборигены племени дарумбал (*Darumbal*).

В 1853 году Чарльз и Уильям Арчер обнаружили реку под названием Фицрой, которую назвали в честь английского политического деятеля Чарльза Фицроя. Река использовалась для транспортировки различной продукции в район. В местах, где река препятствовала судоходству образовалась деревня под названием «Рокгемптон» от английского «Rockhampton» от слова «rock» — камень и «hamper» — затруднять движение.

Официальной датой основания города считается 25 октября 1858 года.

### **Саншайн-Кост. Sunshine Coast**

На современной территории города жили австралийские аборигены племен андьюмби (*Undumbi*), налбо (*Nalbo*), далламбарра (*Dallambarra*), габигабиги (*Gubbi Gubbi*). Первым европейцем, посетившим местность, был Джеймс Кук в 1770 году. Местные жители употребляют название «Саншайн-Кост» по отношению к густозаселённой центральной части района, включающей Калаундру, Мулулабу и Маручидор.

### **Таунсвилл. Townsville**

Таунсвилл был основан в 1864 году в качестве порта, который обслуживал северный Квинсленд. В 1866 году известный австралийский предприниматель Роберт Таунс посетил это место, в дальнейшем город назвали в его честь. ([www.townsville.qld.gov.au/](http://www.townsville.qld.gov.au/))

### **Харви-Бей. Hervey Bay**

На территории Харви-Бея проживали австралийские аборигены племени *Butchulla*. 22 мая 1780 года Джеймс Кук первым изучил территорию побережья. Он назвал залив *Hervey's Bay* в честь третьего графа Бристольского Джона Харви.

### **Вуллонгонг или Уоллонгонг. Wollongong.**

На местном аборигенном название "Wollongong" означает «моря юга» ссылаясь на Южное побережье Южного Уэльса. Также были предложены другие значения такие как «великий праздник рыбы», «твердая земля около воды», «песня моря», «звук волн», «множество змей» и «пять островов». (McCarthy,2009:32)

### **Госфорд. Gosford**

В 1839 году город был назван в честь Арчибальда Ачесона, второго графа Госфорда, который был другом губернатора Нового Южного Уэльса Джорджа Гиппса. ([gosford.nsw.gov.au/library/local\\_history/Suburbs/documents/](http://gosford.nsw.gov.au/library/local_history/Suburbs/documents/))

### **Лейк-Маккуори. Lake Macquarie or Awaba**

На территории современного Лейк-Маккуори жили аборигенные племена *Авабакал*. Слово *Аваба* означало «ровная поверхность».

Впервые озеро было замечено в 1800 году, когда капитан Уильям Рейд был отправлен из Сиднея для получения угля из гавани Нью-Касла. Капитан Рейд взял неправильное направление и оказался у озера, а не у реки. Название «Ошибка Рейда» сохранялось до 1826, но позже было переименовано в честь губернатора Лаклана Маккуори. ([www.gnb.nsw.gov.au/](http://www.gnb.nsw.gov.au/))

### **Уогга-Уогга (часто — Вагга-Вагга). Wagga Wagga.**

Аборигенные жители района Вагга-Вага были племена Виддюри, а слово *Вагга* и его производные переводились как «ворота». Чтобы сделать множественное число данного слова, жители племени повторяли его несколько раз, поэтому *Вагга-Вагга* переводится как «место большого количества ворот». По другим источникам слово *Вагга* переводилось как «пошатывание (больной или головокружительный)» а также «танцевать, скользить или шлифовать». ([www.gnb.nsw.gov.au/](http://www.gnb.nsw.gov.au/))

Далее в дипломной работе будут рассмотрены урбанонимы районов местного самоуправления Австралии в следующей последовательности: New

South Wales, Northern Territory, Queensland, South Australia, Tasmania, Victoria, Western Australia.

## **УРБАНОНИМЫ**

### **Годонимы на примере столицы Австралии - Сидней**

#### **George Street, Sydney**

Истоки появления Джордж Стрит уходят в те времена, когда был создан чертеж небольшой бухты в Сиднее. Капитан Артур Филипп поместил заключенных и морских пехотинцев в западных склонах залива. Дорога, ведущая из лагеря заключенных мимо района Рокс и морских казарм, расположенных рядом с нынешним Центральным вокзалом. В конечном итоге эта дорога стала называться George Street. Вполне вероятно, что улица George Street была первой улицей в Австралии.

#### **Elizabeth Street**

Элизабет-стрит первоначально была названа, как улица Мулгрейв (*Mulgrave Street*), но была переименована губернатором Лакланом Маккуори (*Lachlan Macquarie*) в 1810 году в честь его второй жены Элизабет Генриетта Кэмпбелл (*Elizabeth Henrietta Campbell*) (1778-1835).

#### **Pitt Street**

Первоначально Питт-стрит называлась Питт-Роу (*Pitt Row*) и была одной из первых улиц в Сиднее. Хотя и принято считать, что улица была названа в честь премьер-министра Великобритании Уильяма Питта (*William Pitt*), который исполнял обязанности премьер-министра во время строительства Сиднея, альтернативное объяснение состоит в том, что улица была названа так первоначально из-за завершения близлежащих действий танков или ям (*pit*), которые были выкопаны в период с 1791 по 1792 в притоке пресной питьевой воды Tank Stream. ([www.cityofsydney.nsw.gov.au](http://www.cityofsydney.nsw.gov.au)), ([www.nla.gov.au/](http://www.nla.gov.au/))

#### **Castlereagh Street**

Ранее улица носила название Чепел-Роу (Chapel Row) и Камден-стрит (Camden Street). Улица Кастерлаг была названа в 1810 году губернатором Маккуори в честь государственного секретаря колоний Висконта Кастлераха (Viscount Castlereagh). ([www.cityofsydney.nsw.gov.au](http://www.cityofsydney.nsw.gov.au))

### **Kings Cross**

Пересечение Уильям-стрит (*William Street*), Дарлингхерст-роуд (*Darlinghurst Road*) и Виктория-стрит (*Victoria Street*) на самой южной границе получило название Queen's Cross в честь празднования шестидесятилетнего царствования королевы Виктории в 1897 году. После путаницы с Queen's Square на Кинг-стрит город был переименован в Кингс-Кросс после правления короля Эдуарда VII, в 1905 году.

### **1 Bligh Street**

Улица в центре Сиднея получила свое название в честь вице-адмирала Уильяма-Блая (Bligh), который участвовал в последнем плавании Кука. В дальнейшем Уильям Блай пережил два известных мятежа, один в море на корабле Bountу, а второй «ромовый», в то время как уже был губернатором британской колонии Новый Южный Уэльс.

### **Five Dock**

3 февраля 1805 году в «Сиднейском вестнике» впервые была опубликована письменная ссылка на «Пять доков». Однако есть предположения название относится ко временам первого поселения. Все источники ссылаются на то, что название произошло из формы залива вдоль реки Параматта.

### **Jeffrey or Jeffreys Street, Kirribilli**

Племя аборигенов «Каммерайгал» (Cammaraugal) жило в районе Киррибилли и Милстон Пойнт. ([www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au))

Этот район был изобильным для рыбалки. Название *Киррибилли* происходит от аборигенного слова и переводится как «хорошее место для рыбалки».

Исходя из источников предположительно, что улица была названа в честь Артура Фредерика Джеффри (*Arthur Frederick Jeffreys*).

### **King Street**

Кинг-Стрит была названа в честь третьего губернатора штата Новый Южный Уэльс.

### **Macquarie Street**

Улица Маккуори находится в центральном деловом районе города Сидней и названа в честь губернатора Нового Южного Уэльса Лаклана Маккуори. ([www.smh.com.au/news](http://www.smh.com.au/news))

### **Sussex Street**

Улица находится в центральном деловом районе Сиднея и названа в честь принца Августа Фредерика (*Augustus Frederick*), герцога Сассекса, шестого сына короля Георга III.

### **York Street**

Первоначально улица называлась Barracks Row, поскольку она начиналась со старой площадки казарм.

Однако в 1810 году улица была названа губернатором Лакланом Маккуори после принца Фредерика, герцога Йоркского и Олбани, второго из старших детей и второго сына короля Георга III и брата короля Вильгельма IV. ([www.visitsydneyaustralia.com.au/york-street](http://www.visitsydneyaustralia.com.au/york-street))

Дромонимы Сиднея

### **Hume Highway**

Дорога названа в честь Гамильтона Хума, который с Уильямом Ховеллом стали первыми европейцами, которые пересекли сухопутный маршрут между Сиднеем и Порт-Филиппом, который позже стал называться Виктория.

### **Princes Highway**

Дорога получила свое название после визита в Австралию в 1920 году принца Уэльского (после отречения от герцога Виндзора впоследствии стал королем Эдвардом VIII).

### **Sturt Highway**

Первоначально объединение магистральных дорог в 1933 году было провозглашено автомагистралью Стерт протяженностью 947км и названа в честь Чарльза Стерта (*Charles Sturt*), который исследовал этот район в 1829 году и открыл его для сельского хозяйства.

### **Barton Highway**

Шоссе соединяет Канберру с шоссе Хум. Эта часть маршрута названа в честь Эдмунда Бартона (*Edmund Barton*), первого премьер-министра Австралии.

### **Newell Highway**

Шоссе является основным дорожным сообщением между Мельбурном и Бресбеном. Названо в честь Хью Гамильтона Ньюэлла, специально уполномоченного по магистралям в Новом Южном Уэльсе с 1932 по 1941 год.

## **Годонимы Квинсленда на примере столицы Брисбен**

### **Adrian Street**

Улица названа в честь Роберта Эндрю Адриана (*Robert Andrew Adrian*), который служил в Австралийских имперских вооруженных силах. 31 января 1945 года был убит на Соломоновых островах. ([www.mackayhistory.org](http://www.mackayhistory.org))

### **Alfred Street**

Улица была названа в честь сына королевы Виктории.

### **Amhurst Street**

Названа в честь Френсиса Тиссена Амхерста (*Francis Tyssen Amhurst*), который в 1871 году основал Фаулденский сахарный завод. С 1875 года до дня смерти был представителем в парламенте Квинсленда.

### **Barton Street**

В честь сэра Чарльза Бартона (*Charles Barton*) – инженера Маккай и специально уполномоченного члена по магистральным дорогам.

### **Burston Street**

Названа в честь Хека Берстона (*Hec Burston*), который служил Австралийским имперским вооруженным силам и был убит во время второй мировой войны.

### **Comino Court**

Назван в честь Джека Комино (*Jack Comino*), который умер как военнопленный в Сингапуре в 1943 году.

### **Dent Street**

Улица была названа в честь долгожителей семьи Дент.

### **Dutton Street**

Главная улица Уолкерстона и названа в честь Джорджа Даттона (*George Dutton*), известного коллекционера, который перевозил грузы по Этонскому Хребту, в то время, когда город был точкой остановки из порта Маккей.

### **Fadden Street**

Назван в честь сэра Артура Фаддена, который начал обучение в Уолкерстоне в 1900 году. В 1941 году стал премьер-министром.

### **Hayes Avenue**

Названа в честь Матроны Элизабет Хейс (*Elizabeth Hayes*) из больницы Кроумер. Элизабет Хейс была одним из первых жителей в районе Бакасия.

### **Hugh Reilly Court**

Тупик назван в честь Хью Райли, известного агента по недвижимости, который начал бизнес после Второй мировой войны.

### **Klingner Street**

Предположительно была названа в честь Макса Клингера (*Max Klingner*) который был лицензиатом отеля Eimeo в начале 1900-х годов.

### **Macalister Street**

Названа Томасом Генри Фицджеральдом в честь Артура Макалистера, секретаря по земельным и общественным работам в Квинсленде. Позднее он стал премьер-министром на три срока: с 1 февраля 1866 года по 20 июля 1866 года, с 7 августа 1866 года по 15 августа 1867 года и с 8 января 1874 года по 5 июня 1876 года.

### **Marryatt Street**

По всей вероятности, улица была названа в честь Эдварда Джеймса Марриэтта, который был убит во время Первой мировой войны.

### **McCormack Avenue**

Названа в честь Уильяма Маккормака (*William McCormack*) (1879-1947), премьер-министра Квинсленда с 22 октября 1925 года по 21 мая 1929 года.

### **Saunders Street**

Названа в честь Эдварда Джорджа Сандорса – директора школы в Уолкерстоне с 1908 года по 1923 год.

### **Дромонимы Брисбена**

#### **Bruce Highway**

Дорога названа в честь популярного федерального политика Квинсленда Харри Брюса, который занимал должность в Министерстве Общественных работ в середине 1930-х годов.

#### **Coronation Drive**

Данная дорога появилась в 1840-х годах как грунтовая дорога, которая тянулась вдоль реки. Первоначально она называлась Моггилл роуд (так как это была дорога в пригород Моггилл), а в 1870-е годы была известна под названием Ривер роуд. В 1937 году была переименована в Coronation Drive в честь коронации короля Георга VI.

#### **Gympie Road**

Дорога является частью магистрали от Центрального Делового Района (ЦДР) до северного пригорода, Саншайн-Кост и восточного побережья Квинсленда. Дорога названа в честь города Гимпи, к северу Саншайн-Кост.

### **Leichhardt Highway**

Автострада названа в честь прусского исследователя Людвига Лейхгардта, который путешествовал по маршруту, где сейчас находится автомагистраль.

### **Gregory Highway**

Дорога местного значения в штате Квинсленд. Является дорогой в главные угледобывающие центры Центрального Квинсленда. Магистраль названа в честь английского путешественника Августа Грегори.

### **Gore Highway**

Автомагистраль, проходящая между городом Тувумба и Гундивинди в Квинсленде. Названа в честь двух братьев Джорджа Ричарда и Ральфа Томаса Гора, которые основали в Яндилле сельский проезд между Питтсвортом и Милмерраном.

Далее рассмотрим годонимы штата Виктория на примере улиц столицы Мельбурн.

### **Acland Street**

Улица получила свое название в честь Томаса Дайка Акленда (*Thomas Dyke Acland*), который владел шхуной в период с 1834года по 1840 год. Улица была названа Джеймсом Россом Лоуренсом (*James Ross Lawrence*), который был капитаном судна до 1842года. (web.archive.org), (www.skhs.org.au)

### **Dudley Street**

Возможно названа в честь генерала-губернатора занимавший должность с 1908 год по 1911год, второго графа Дадли, Уильяма Хамбла Уорда. (adb.anu.edu.au/)

### **Exhibition Street**

Первоначальное название улицы было Стивен стрит (*Stephen Street*). Была основана в апреле 1837 года как одна из восьми улиц с севера на юг. Стивен стрит была названа в память Джеймса Стивена (*James Stephen*), постоянного заместителя министра британских колоний в Лондоне, который на пике своей власти в Министерстве по делам колоний в какое-то время назвал улицу Ходдл Грид (*Hoddle Grid*).

### **Chapel Street**

Улица была названа в честь первой независимой или конгрегационалистской церкви в Прахране построенной в период с 1850 и 1852 годами. Первым церковнослужителем церкви Чапел был преподобный Уильям Мосс который сказал: «Я могу упомянуть, что наша часовня в Прахране была единственным местом богослужения в этом районе более двух лет и в конце концов послужила названием деловой улицы города под названием Чапел стрит».

### **Дромонимы в столице штата Виктории Мельбурне**

#### **Monash Freeway**

Первоначально раздел дороги был назван Eumemmerring, но позже переименован в скоростную автостраду Gippsland. Позже название снова сменилось на ныне существующее Монаш, названное премьер-министром в честь генерала Джона Моша, величайшего солдата, инженера, ученого и строителя Австралии.

#### **Calder Highway**

Автострада была названа в честь Уильяма Колдера, председателем в комиссии по дорогам местного значения с 1913 по 1928гг. Сейчас автомагистраль известна под названием VicRoads.

#### **Bass Highway**

87-километровая магистраль в штате Виктория ответвляется от Южного Джипслендского шоссе в маленьком городе Ланг Ланг. Дорога была названа из-за ее близости с Бассовым проливом. ([www.expressway.online](http://www.expressway.online))

### **Western Port Highway**

Автострада связывает юго-восточную окраину пригородного Мельбурна с побережьем залива Уэст Пойнт, в следствии чего шоссе и получило свое название.

### **Nepean Highway**

Шоссе было официально названо в 1948 году Непинским шоссе в честь британского политика и руководителя колоний Эвана Непина.

### **Годонимы Аделаиды, Южная Австралия**

#### **Brougham Place**

Улица расположена в пригороде Аделаиды в Северной Аделаиде, Южная Австралия. Улица была названа в честь Генри Брума (*Henry Brougham*) 1-го барона Брума и Вокса. Брум был убежденным сторонником реформы 1832 года, и принятие этого закона привело к третьей и успешной попытке основать колонию в Южной Австралии в 1834 году. ([historysouthaustralia.net](http://historysouthaustralia.net))

#### **Angas Street**

Ангас стрит является главной улицей в центре Аделаиды. Названа в честь Джорджа Файфа Ангаса (*George Fife Angas*) первого председателя Южно-Австралийской компании. ([www.samemory.sa.gov.au](http://www.samemory.sa.gov.au))

#### **Carrington Street**

Каррингтон стрит была названа 23 мая 1837 года в честь Джона Абея Смита (лорд Каррингтон), члена Национального общества колонизации 1830 года.

#### **Currie Street**

Улица была названа в честь британского члена Парламента Рейкса Керри (*Raikes Currie*) (1801-1881) основателя Южно-австралийской компании и казначея Южно-австралийского церковного общества.

#### **Flinders Street**

Улица названа в честь мореплавателя и картографа капитана Мэтью Флиндерса (*Matthew Flinders*).

### **Franklin Street**

23 мая 1837 года улица была названа в честь Джона Франклина, исследователя Арктики и губернатора Тасмании.

### **Frome Street**

Улица названа в честь Эдуарда Чарльза Фрома (*Edward Charles Frome*), генерального наблюдателя Южной Австралии в течение 1840-х годов.

### **Gilbert Street**

Улица названа в честь Томаса Гилберта (*Thomas Gilbert*), первого поселенца, который занимал важную административную должность колониального заведующего склада, ответственного за все государственные магазины.

### **Gilles Street**

Улица названа 23 мая 1837 года в честь Осмонда Гиллса, первого казначея колонии Южной Австралии.

### **Grenfell Street**

Улица названа в честь британского бизнесмена и члена Общества австралийской церкви Паско Леджера Гренфелла (*Pascoe St Leger Grenfell*). Его пожертвование в виде акра земли на Северной земле было использовано под строительство церкви Святой Троицы – одной из первых церквей, построенных в городе.

### **Grote Street**

Улица названа именем Джорджа Грота (*George Grote*), английского историка и сторонника Роберта Гогера (*Robert Gouger*).

### **Halifax Street**

Названа в честь сэра Чарльза Вуда (*Charles Wood*) (позже Чарльза Вуда, 1-го графского наместника Галифакса), британского члена парламента от Галифакса.

### **Hindley Street**

Улица была названа в память о британском парламентарии и социал-реформисте Чарльзе Хиндли (*Charles Hindley*).

### **Hutt Street**

Хатт-стрит названа в честь сэра Уильяма Хатта (*William Hutt*), раннего южно-австралийского первопроходца и специального уполномоченного по созданию штата.

### **King William Street**

23 мая 1837 года Комитет по названию улиц присвоил улице название в честь короля Вильгельма IV, царствующего монарха, умершего в течение месяца.

### **Melbourne Street, North Adelaide**

В честь Уильяма Лэмба (*William Lamb*), 2-го графского заместителя Мельбурна (в честь которого также был назван город Мельбурн), был премьер-министром Великобритании, в то время, когда парламент одобрил Закон о Фонде Южной Австралии.

### **Morphett Street**

В честь Джона сэра Джона Морфетта (*John Morphett*), выдающегося новатора, чьи голоса на собрании 10 февраля 1837 года (включая многочисленные полномочия) были важны для подтверждения места Аделиады. ([adb.anu.edu.au](http://adb.anu.edu.au))

### **Pulteney Street**

23 мая 1837 года по указанию губернатора Хайндмарша улица была названа в честь адмирала сэра Пултни Малкольма.

### **Rundle Street**

23 мая 1837 года Комитет по названию улиц присвоил название в честь Джона Рандла (*John Rundle*), директора компании South Australia и члена Британской палаты общин.

### **Strangways Terrace**

Названа в честь Томаса Беуэса Странгуэйса (*Thomas Bewes Strangways*), который был членом Комитета по названию улиц, который созывался в 1837 году.

### **Wakefield Street**

Улица получила свое название в честь Дэниела Белла Уэйкфилда (*Daniel Bell Wakefield*), солиситора, который разработал закон о провозглашении Аделиады. Также, как и его брат Эдвард Гиббон Уэйкфилд (*Edward Gibbon Wakefield*) принимал участие в Южной Австралийской Ассоциации в Лондоне, но никогда не посещал Аделиаду.

### **Waymouth Street**

В честь Генри Уэймута (*Henry Waymouth*), директора-основателя South Australian Company. (Universal Business Directories, 2016:361)

### **Wright Street**

Улица получила название в честь Джона Райта (*John Wright*), финансиста, который был назначен специальным уполномоченным Южной Австралии в мае 1835 года. ([www.historysouthaustralia.net](http://www.historysouthaustralia.net))

### **Дромонимы Аделаиды**

#### **Port Wakefield Road**

Дорога названа в честь Порт-Уикфилд, первого правительственного города к северу от Аделаиды.

#### **Eyre Highway**

Магистраль названа в честь исследователя Эдварда Джона Эйра, который был первым европейцем, пересекшим равнину Налларбор в 1840-1841 годах.

#### **Northern Expressway**

Скоростная автомагистраль была названа в честь известных сражений, в которых участвовали австралийские силы, таких как сражение при Лонгтане, битва за Кокоду, Капкенская битва, осада Тобрука и битва при Хамеле. В ноябре 2013, спустя год после смерти известного австралийского

журналиста Макса Фатчена, дорога получила двойное название в его честь - «Fatchen Northern Expressway».

### **Stuart Highway**

Магистраль названа в честь шотландского исследователя Джона Макдуала Стюарта, первого европейца, который пересек Австралию с юга на север. (Tourist Information Distributors Australia, 2010:82)

### **Sir Donald Bradman Drive**

Ранее известная как Бербридж-роуд, 1 января 2001 года была переименована в Дональд Брэдмен драйв в честь австралийского крикетчика Дональда Брэдмена.

### **Годонимы Западной Австралии на примере Столицы Перт**

#### **Hay Street**

Улица была названа в честь Роберта Уильяма Хей (*Robert William Hay*) постоянного заместителя министра колоний.

#### **Barrack Street**

Казармы, в честь которых была названа улица, были первыми военными казармами, которые были построены вдоль улицы в 1829 года для солдат 63-го полка. ([trove.nla.gov.au/newspaper/article/46302146](http://trove.nla.gov.au/newspaper/article/46302146))

#### **Adelaide Terrace**

Данная улица существует с 1830-х годов. Названа в честь королевы супруги короля Вильгельма IV, который правил с 1830 по 1837 год – Аделаиды. ([trove.nla.gov.au/newspaper/article/85604946](http://trove.nla.gov.au/newspaper/article/85604946))

#### **Gardiner Street**

Улица находится в восточной части города Перт и названа в честь Джеймса Гардинера (*James Gardiner*) (12 июня 1861 г. - 27 октября 1928 г.) австралийского политика, который служил Законодательному собранию Западной Австралии с 1901 по 1904 год и с 1914 по 1921 год. Он был казначеем у двух премьеров: Вальтер Джеймс (*Walter James*) и Генри Лефрой

(*Henry Lefroy*). С 1914 по 1915 гг Джеймс Гардинер был первым государственным лидером партии страны.

### **Moore Street**

Улица названа в честь Джорджа Флетчера Мура (*George Fletcher Moore*) генерала-адвоката Западной Австралии с 1830 по 1846гг.

Происхождение названий большинства улиц в столице Западной Австралии Перт не представлены из-за отсутствия достоверной информации в источниках.

## **ДРОМОНИМЫ ЗАПАДНОЙ АВСТРАЛИИ**

### **Trafalgar Road**

Дорога в восточном Перте названная в честь Трафальгарского сражения.

### **Alexander Drive**

Дорога названа в честь бывшего члена совета по управлению шоссежных дорог под названием Wanderoo. ([transperth.wa.gov.au/](http://transperth.wa.gov.au/))

### **Canning Highway**

17 километровая магистраль соединяющая внутренний пригород Перта на северо-востоке с портовым городом Фримантл на юго-западе, была названа в честь реки, которую она пересекает, которая в свою очередь была названа в честь выдающегося государственного деятеля Великобритании – Джорджа Каннинга (1770-1827) (*George Canning*).

### **Graham Farmer Freeway**

Скоростная автострада длиной 6,4 км. Связывает Риварвале и Берсвуд с Западным Пертом и Линдервиллем. Автострада назначена 8маршрутом и названа в честь Грэма Фармера, игрока в австралийский футбол между 1953 и 1971 гг., как в лиге Западной Австралии, так и в футбольной лиге Виктории.

### **Leach Highway**

23-километровая автомагистраль в южном пригороде Перта, связывающая Кьюдейл и аэропорт Перта с городом Фримантл. Автомагистраль названа в честь бывшего комиссара магистралей Западной Австралии Лича (Leach).

### **Mounts Bay Road**

Основная магистраль в Перте, тянущаяся на юго-западе от центрального делового района вдоль северного берега реки Соун у подножия Кингс парк. ([innorac.slwa.wa.gov.au/record=b2513142~S1](http://innorac.slwa.wa.gov.au/record=b2513142~S1))

## **Выводы по главе 2**

Географические названия Австралии представлены английскими названиями, названиями произошедших из языка аборигенов, а также из голландского, яванского, французского, малайского языков. Однако большая часть топонимов Австралии произошли от английского и аборигенного языков.

Английские географические название имеют значительное число по сравнению с аборигенными, так как по некоторым причинам у аборигенов отсутствовала собственная письменность и в следствии этого большая часть документов было не зафиксирована и потеряна. Также аборигены много кочевали было трудно фиксировать топонимы на карте. В XIX веке географические названия аборигенов были переведены на английский и утрачены. Но все же часть утраченных топонимов была восстановлена и донесена до нынешних времен.

Исходя из главы можно сделать выводы, что происхождение тех или иных географических названий вызывало интерес повсеместно.

В изучении географических названий Австралии и Новой Зеландии присутствуют такие термины как диахрония – изменения языка во времени, и синхрония – изучение явлений в момент их развития.

Большое количество названий на материке Австралия и островах Новая Зеландия произошли от местных аборигенных племен, проживающих в этой местности. Примерами племен Австралии могут служить племена мюррейского, карпентарийского и барриенского типа, а в Новой Зеландии преобладали племена маори.

Название страны Австралия происходит от латинского языка и переводится как «южная земля», а Новая Зеландия происходит от голландского и переводится «хороший остров».

Топонимии Новой Зеландии присуща такая совокупность названий, которая имеет следующие особенности: топонимы-омонимы и топонимы-синонимы, большое количество французских заимствований, аборигенные языки и присутствие метрологии.

Мореплаватели Джеймс Кук и Абель Тасман внесли огромный вклад в топонимические образования новой Зеландии.

Развитие топонимов Новой Зеландии приходилось на период с 1840 года по 1910 год.

Австралии присущи описательные топонимы. Для материка также характерно преобладание погодно-климатических топонимов.

Свое название – Новая Голландия, материк получил в 1606 году.

Географическим названиям Австралии также присущи аборигенные названия, но и присутствуют названия, взятые из Голландии, Англии, Дании и других стран.

### **Заключение**

Топонимы выражают культурную семантику языка. Они обозначают не только географические названия, еще и показывают их связь с культурой и историей языка.

В топонимике английского языка присуще преобладание топонимов-омонимов (имеют равное значение, но пишутся по-разному).

В современном языкознании топонимика играет важную роль, которая представляет собой лингвистическую дисциплину, которая имеет свою собственную терминологию, проблемы, различные способы и методы исследования.

Итак, топонимика – это наука изучающая совокупность происхождения, развитие, написание и произношение географических названий.

Следовательно, целесообразно привести высказывание выдающегося топонимиста Е. М. Поспелова: «... известно, что топонимия любой территории разноязычна. Что новые насельники обычно перерабатывают топонимию предшественников с помощью своих словообразующих средств, что в различных языках могут возникать названия с одинаковыми или подходящими окончаниями и, наконец, что современное население нивелирует имевшиеся различия. Сводит чуждые ему названия к нескольким наиболее распространенным моделям ...». (Поспелов, 2006:256)

Также в изучении происхождения топонимов Новой Зеландии и Австралии встречались такие географические названия, которые получили свои наименования в честь каких-либо имен собственных, чаще всего это были фамилии знаменитых людей. Изучением имен собственных занимается такая наука, как ономастика, которая имеет тесную связь с топонимикой. Ономастику – раздел языкознания, занимающийся изучением имен собственных, историей их возникновения и трансформации в течении длительного времени. Ономастика разделена на большое количество уровней и разделов. Некоторые из разделов ономастики: антропонимы (имена людей), топонимы, хромонимы (исторические события), этнонимы (названия народов) и другие.

В топонимических образованиях преобладают сложные сложения основ. Такие сложения связаны с словообразованиями, которые помогают обогатить язык. Данные словосложения присущи и английскому языку и присутствуют в образовании географических названий Австралии и Новой Зеландии.

Топонимия Австралии и Новой Зеландии является довольно молодой и вследствие этого изучены не все географические названия и их происхождения.

#### **Список использованной литературы**

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: Икар, 2009-472с.
2. Бархударов, Л.С. Язык и перевод. Вопросы общей и частичной теории перевода / Л.С. Бархударов – М.: Советский писатель, 1975-238с.

3. Басик, С.Н. Общая топонимика: учебное пособие для студентов географического факультета / С.Н. Басик – М.: Наука, 2008-168с.
4. Беляева, Т.М. Английский язык за пределами Англии: пособие для студентов педагогических институтов / Т.М. Беляева, А.А. Потапова. – Л.: Учпедгиз, 2009-153с.
5. Жучкевич, В.А. Краткий топонимический словарь Белорусии / В.А. Жучкевич – М.: БГУ, 2009-448с.
6. Иванова, Л.Ю. Культура русской речи: энциклопедический словарь-справочник / Л.Ю. Иванова, А.П. Сковородникова, Е.Н. Ширяев. – 3-е изд. – М.: Флинта, 2011-840с.
7. Мельникова, Т.Н. Древнеанглийские географические названия: дисс. канд. филол. наук / Т.Н. Мельникова – Л., 2003-185с.
8. Мельхеев, М.Н. Топонимика Бурятии. История, система и происхождение географических названий / М.Н. Мельхеев. – 2-е изд. – У.: Бурят. кн. изд-во, 2008-55с.
9. Молчановский, В.В. Использование лингвострановедческого потенциала топонимической лексики русского языка при работе над текстом. Лингвострановедение и текст: сборник статей / В.В. Молчановский, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров – 2-е изд. ред. – М.: Русский язык, 2008-124с.
10. Молчановский, В.В. Лингвострановедческий потенциал топонимической лексики русского языка и его учебно-лексикографическая интерпретация: дисс.канд. педагог. наук / В.В. Молчановский – М., 2003-201с.
11. Мурзаев, Э.М. Словарь народных географических терминов / Э.М. Мурзаев – М.: Мысль, 2010 -653с.
12. Никонов, В.А. Введение в топонимику / В.А. Никонов – М.: Наука, 2004-179с.

13. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / под ред. Л.И. Скворцов – 12-е изд. – М.: Оникс-ЛИТ, Мир и Образование, 2018-1376с.
14. Окладникова, Е.А. Занимательное страноведение / Е.А. Окладникова. – СПб.: РГПУ, 2010-134с.
15. Ощепкова, В.В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии. – М.: Глосса-Пресс, 2008-335с.
16. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / отв. ред. А. В. Суперанская – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Наука, 2004 – 191с.
17. Поспелов, Е.М. Географические названия мира. Топонимический словарь / отв. ред. Р.А. Агеева. – 2-е изд. – М.: Русские словари: «Издательство Астрель», «Издательство АСТ», 2009-512с.
18. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Наука, 2009-366с.
19. Ушаков, Д.Н. Толковый словарь русского языка / Д.Н. Ушаков. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац. слов, 2008-1040с.
20. Bell, J.V. The geographical Journal. Vol.1- 2009 pp 8-23.
21. Mackay Duncan. The New Zealand Book of Events, Auckland. 2010 pp 52-54.
22. McCarthy, F.D. New South Wales Aboriginal names and euphonious words with their meanings/ F.D. McCarthy – 5th ed. – Sydney: Australian Museum, 2009-32p.
23. Reed, A.W. Place names of New Zealand / revised by Peter Rowling, 2010-502p.
24. Reed, A.W. The Reed Dictionary of Maori Place names, Auckland. 2010-144p.
25. Tourist Information Distributors Australia. Exploring the Stuart Highway: further than the eye can see.../ Tourist Information Distributors Australia. –

2nd ed. – West Beach, S. Aust.: Tourist Information Distributors Australia,2010-82p.

26.Universal Business Directories Pty.Ltd; UND Broadbents. UND Adelaide Business Directories Pty.Ltd – 41st. ed. – Macquarie Park. NSW,2016-361p.

### **Список интернет ресурсов**

1. Australian Dictionary of Biography [Electronic Resource]. – URL: <http://adb.anu.edu.au/biography/morphet-sir-john-2483>
2. Australian Dictionary of Biography [Electronic Resource]. – URL:<http://adb.anu.edu.au/biography/dudley-second-earl-of-6023/text10293>
3. Australian Explorer [Electronic Resource]. – URL: [https://www.australianexplorer.com/mt\\_isa.htm](https://www.australianexplorer.com/mt_isa.htm)
4. Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander (AIATSIS) [Electronic Resource]. – URL: <http://ntru.aiatsis.gov.au/>
5. Bunbury Geography [Electronic Resource]. – URL: <https://visitbunbury.com.au/>
6. Christchurch City Libraries [Electronic Resource]. – URL: <https://my.christchurchcitylibraries.com/christchurch-place-names>
7. Christchurch City Libraries [Electronic Resource]. – URL: <https://my.christchurchcitylibraries.com/ti-kouka-whenua/te-waihora>
8. City of Mandurah [Electronic Resource]. – URL: <http://www.mandurah.wa.gov.au/>
9. City of Sydney [Electronic Resource]. – URL: <http://www.cityofsydney.nsw.gov.au/learn/sydneys-history/people-and-places/streets>
- 10.City of Sydney [Electronic Resource]. – URL: <http://www.cityofsydney.nsw.gov.au/learn/sydneys-history/people-and-places/streets>
- 11.Esperance [Electronic Resource]. – URL: <https://www.visitesperance.com/>

12. Expressway: The Australian Highway Site [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.expressway.online/gallery/roads/vic/numbered/alphanumeric/b460/>
13. History of South Australia [Electronic Resource]. – URL:  
<http://historysouthaustralia.net/STsquare.htm#brou>
14. History of South Australia [Electronic Resource]. – URL:  
[www.historysouthaustralia.net](http://www.historysouthaustralia.net).
15. Internet Archive Wayback Machine [Electronic Resource]. – URL:  
<https://web.archive.org/web/20140624025651/>
16. Internet Archive Wayback Machine [Electronic Resource]. – URL:  
<https://web.archive.org/web/20120418181357/>
17. Mackay Street Names [Electronic Resource]. – URL:  
[http://www.mackayhistory.org/research/street\\_names/street\\_names.html](http://www.mackayhistory.org/research/street_names/street_names.html)
18. Mount ISA City Council [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.mountisa.qld.gov.au/>
19. National Center for Biotechnology Information [Electronic Resource]. –  
URL: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/18476870>
20. National Library of Australia [Electronic Resource]. – URL:  
<https://www.nla.gov.au/>
21. National Library of Australia [Electronic Resource]. – URL:  
<https://trove.nla.gov.au/newspaper/article/46302146>
22. National Library of Australia [Electronic Resource]. – URL:  
<https://trove.nla.gov.au/newspaper/article/85604946>
23. National Library of New Zealand [Electronic Resource]. – URL:  
<https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/OW18720406.2.24>
24. North Sydney Council [Electronic Resource]. – URL:  
<https://www.northsydney.nsw.gov.au>
25. NSW Government Geographical Names Board [Electronic Resource]. –  
URL: <http://www.gnb.nsw.gov.au/>

26. Ohinemuri Regional Journal [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.ohinemuri.org.nz/journals/35-journal-9-may-1968>
27. Pocket Oz Travel & Information Guide Sydney [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.visitsydneyaustralia.com.au/york-street.html>
28. South Australia: past and present for the future [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.samemory.sa.gov.au/site/page.cfm?c=5049>
29. ST KILDA HISTORICAL SERIES: Publications of St. Kilda Historical Society Inc. [Electronic Resource]. – URL:  
[http://www.skhs.org.au/~SKHSarticles1/articles/Lady\\_of\\_St\\_Kilda.htm](http://www.skhs.org.au/~SKHSarticles1/articles/Lady_of_St_Kilda.htm)
30. State Library of Western Australia [Electronic Resource]. – URL:  
<http://innopac.slwa.wa.gov.au/record=b2513142~S1>
31. Te Ara – The Encyclopedia of New Zealand [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.teara.govt.nz/en/taranaki-places/page-8>
32. Te Ara – The Encyclopedia of New Zealand [Electronic Resource]. – URL:  
<https://teara.govt.nz/en/volcanic-plateau-places/page-3>
33. The Daily Telegraph [Electronic Resource]. – URL:  
<https://www.dailytelegraph.com.au/travel/broome>
34. The Sydney Morning Herald [Electronic Resource]. – URL:  
<https://www.smh.com.au/news/national/forever-elegant-on-the-street-lachlan-built/2007/09/14/1189276983725.html>
35. Town of Port Hedland [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.porthedland.wa.gov.au/>
36. Townsville City Council [Electronic Resource]. – URL:  
<https://www.townsville.qld.gov.au/>
37. Transperth [Electronic Resource]. – URL: <http://www.transperth.wa.gov.au/>
38. Tuaranga City Libraries [Electronic Resource]. – URL:  
[http://tauranga.kete.net.nz/battles\\_of\\_gate\\_pa\\_and\\_te\\_ranga\\_1864/topics/show/93](http://tauranga.kete.net.nz/battles_of_gate_pa_and_te_ranga_1864/topics/show/93)

39. Wellington City Libraries [Electronic Resource]. – URL:  
<http://www.wcl.govt.nz/maori/wellington/TeAra1.html>